CARAS Y CARETAS

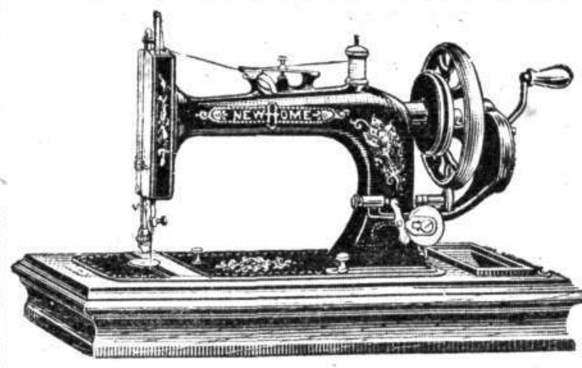
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV BUENOS AIRES, 16 DE MARZO DE 1901 N.º 128

Nueva enseñanza



— Pues, si este programa es de Demolins ¿qué es lo que nos enseña Vd. de nuevo?
— A plagiar.



Pidan la

NEW-HOME

Es la mejor.

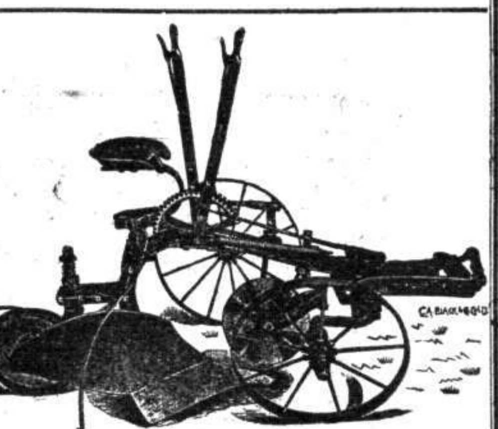
28 modelos distintos

"Gladiador"

El UNICO arado que ara en campo duro sin romperse.

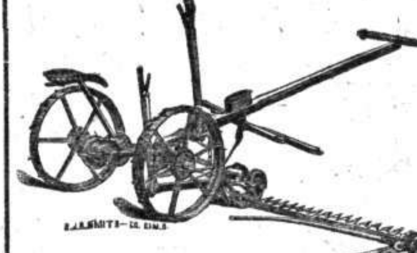
EL MAS FUERTE

TRABAJO PERFECTO





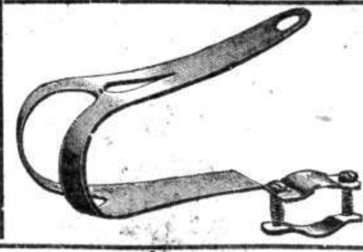
RE
LO
JES
DE
TODAS
CLÀSES
PARA
TODO
USO
Y Á
TODO
PRECIO.



CORTADORA

DE CARDOS,
CEPA,
CHAMICO,
BOTON.
SOLIDA Á
TODA PUEBA.

FEATHERSTONE BICICLETA FUERTE Y BARATA



PUNTERAS DE
PEDAL
BARATAS.
ACCESORIOS
DE BICICLETA.



FAROLES
"M & W"
de ACETILENO, para MANO, BICICLETA y COCHE.

GENEVA

AGUA MINERAL NATURAL

Lithiosa, para curar enfermedades del estómago y vejiga

JUAN SHAW é hijos 860, 870 VENEZUELA

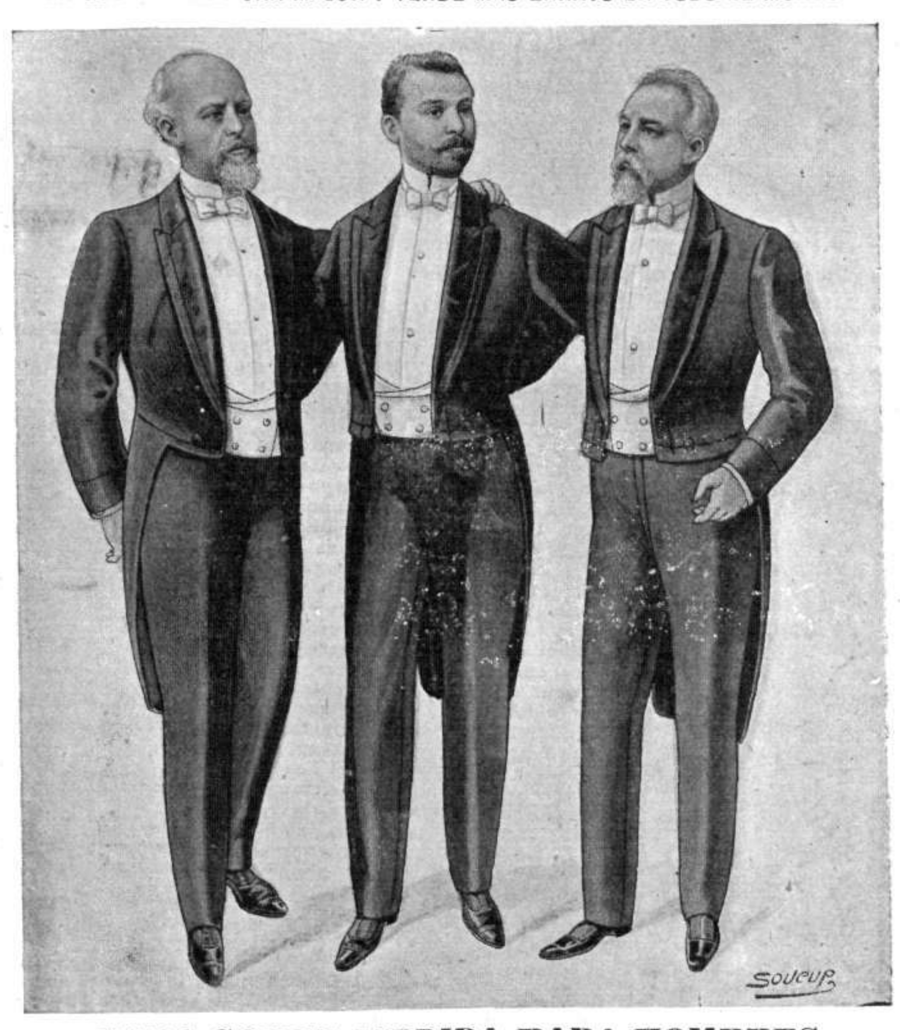
A. CABEZAS

CALLE CUYO, 546, entre Florida y San Martín

Unión Telefónica, 2112 (Central) — Cooperativa, 717

La casa más importante en Sud América en ropas hechas y sobre medida para hombres, jóvenes, niños y niñas

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MAS BARATO EN TODO EL MUNDO



ROPA SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES

r s de frac

Categoría A)—Géneros y forros, lo mejor que se fabrica, por		[illegible]
Categoría B)—De muy buen género y forros, por	»	10[illegible]
Categoría C) - De géneros siempre buenos, aunque no tan finos como los anteriores, pero de igual efecto y confeccionados de la misma manera	»	80

Trajes de levita

Categoría A	»	115
» B	»	95
» C	»	75

Trajes de smoking

Categoría A	»	100
» B	»	85
» C	»	70

Trajes de jaquet

Categoría A	»	85
» B	»	80
» C	»	75

Para estos trajes tenemos otros géneros que, no obstante ser de pura lana y gustos modernos, podemos venderlo á $ 60, 65 y	$	70

Trajes de saco

Géneros de color: cheviots, sargas, granitos, pelo de cabra y todos los tejidos peinados que se fabrican, todos decatizados, todos de las mejores procedencias y todos de pura lana, con forros de primer orden y confeccionados con el «smart» especial de la casa, por $ 70, 68, 65, 60, 58, 55, 50, 48, 45, 40 y	»	35
Géneros negros: de las mismas procedencias, los mismos tejidos y la misma confección, por $ 40, 45, 47, 50, 55, 58, 60, 65, 68, 70 y	»	75
Pantalones de géneros de lana, por $ 12, 14, 15, 17, 18, 20 y	»	25
De géneros de hilo, por $ 10, 12, 15, 18 y	»	20
Chalecos de géneros de hilo blancos y de color, por $ 8, 10, 12 y	»	15
De géneros de seda blancos y de color, y de lana y seda, por $ 14, 15, 16, 18, 20, 22, 25 y	»	28

Apuestas originales

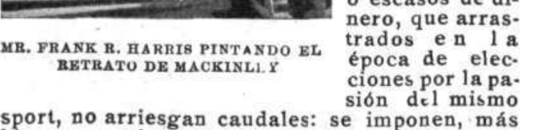


MR. ELMER GRUGG CONDUCIENDO EN CARRETILLA Á SU VENCEDOR MR. T. SOURS



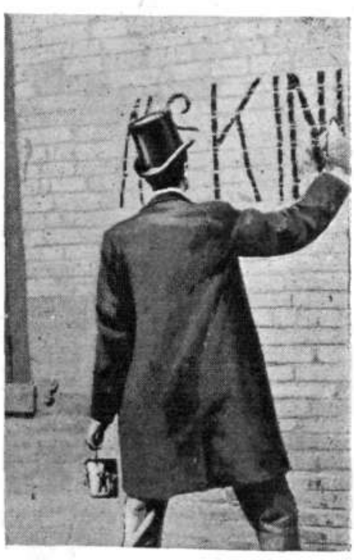
MR. J. MORGAN SWEENEY TOCANDO EL ORGANILLO

Las crónicas han anunciado que esta vez, como en ocasiones anteriores, las elecciones presidenciales de los Estados Unidos han arruinado á más de un hombre que, entregándose con excesivo ardor al sport de la apuesta electoral, ha tenido el poco tino de apostar por Bryan, el candidato derrotado, y al ser elegido Mackinley y hacer el balance de caja, se ha encontrado con que en ésta había apenas el dinero suficiente para pagar al triunfante partidario Mackinley. Pero hay en la América del Norte otros apostadores, más prudentes ó escasos de dinero, que arrastrados en la época de elecciones por la pasión del mismo sport, no arriesgan caudales: se imponen, más bien, un castigo, con el cual purgarán la carencia de olfato político que les hizo declararse por el candidato destinado á la derrota. Las fotografías que reproducimos en estas páginas dan una idea de lo curiosas que han sido esas apuestas durante la última campaña.



MR. FRANK R. HARRIS PINTANDO EL RETRATO DE MACKINLEY

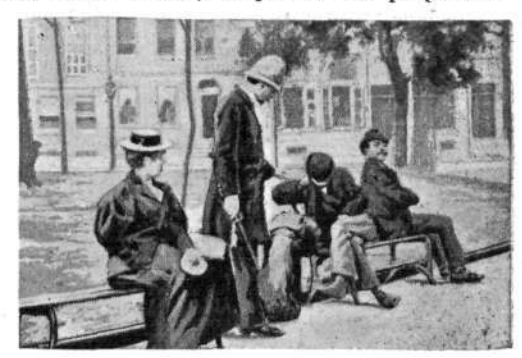
Lo más notable de esta clase de apuestas es la condición social de las personas que las hacen. Si la costumbre de ponerse en posición ridícula cuando se pierde, fuera sólo de gente de baja clase, no llamaría tanto la atención; pero el hecho es que siempre se trata de conocidos hombres de negocios, abogados, médicos, y personas notables en la política. Según datos publicados por los diarios, en esta campaña electoral ha habido en toda la república no menos de medio millón de «apuestas raras»,—no en dinero,—lo que da una proporción



UN PERDEDOR OBLIGADO A ESCRIBIR EN LAS PAREDES DE LAS CALLES EL NOMBRE DE MACKINLEY



MR. A. H. THOMAS TRABAJANDO EN SU OFICINA VESTIDO DE CLOWN



UN PERDEDOR OBLIGADO A DORMIR EN LOS BANCOS DE LAS PLAZAS PÚBLICAS

"La Fuerza del Hombre y La Hermosura de la Mujer"



El Vigor del Cabello del Dr. Ayer,

(Ayer's Hair Vigor)

RESTITUYE AL PELO CANO SU COLOR NATURAL Y VITALIDAD. Es Una PREPARACION SIN RIVAL PARA EL CABELLO, VOLVIENDOLO SUAVE, DÓCIL Y LUSTROSO.

El Vigor del Cabello

del Dr. Ayer



es un artículo de tocador, perfumado, de los mas delicados, con cuyo uso el cabello se pone suave, flexible y lustroso. Devuelve al cabello descolorido y gris la frescura de su primer color; conserva la cabeza libre de caspa, sana los humores molestos é impide la caída del cabello. **Hace crecer el cabello, destruye la caspa,** doquiera se emplea

El Vigor del Cabello

del Dr. Ayer

suplanta todas las demás preparaciones y pasa á ser el favorito de las señoras y caballeros.

Preparado por Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Medallas de Oro en las Principales Exposiciones Universales.



Pidan "EL VIGOR" del Dr. AYER en todas las Boticas principales

LAS ELECCIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS

Apuestas originales

de una de esas apuestas por cada 30 votantes. En algunas ciudades, el 7 de noviembre, dos días después de la reelección de Mackinley, se efectuó el «Carnaval de los Perdedores», que consiste en el desfile de éstos, ya en el traje ó actitudes que les impone el compromiso, por las calles principales, llenas de espectadores.

Conforme á esos mismos datos de los diarios, la apuesta favorita ha sido la de la «carretilla»: el perdedor tiene que conducir al ganador por las calles más concurridas y en las horas en que hay en ellas más tráfico, en una carretilla coche de criatura ú otro vehículo de mano. En Filadelfia, el demócrata Elmer Grugg, llevó así á su vencedor el republicano T. Sours, que pesa más de 200 libras, por una calle que tiene media milla de largo y es una empinada cuesta desde el principio hasta el fin.

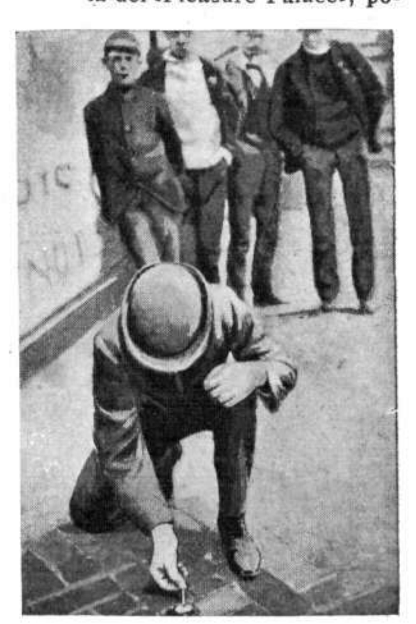

UN PERDEDOR QUE LUSTRA LOS BOTINES A SU GANADOR

Alfred Willis, otro perdedor, habitante de Reading (Pensilvania), condujo al ganador Charles Whitman, también hombre de más de 200 libras, desde Penn Square al Parque, y otra vez, de regreso, en un carrito de juguete. Whitman iba lleno de contento, agitando una bandera de Mackinley y gritando á la multitud de curiosos que le siguiera. No deja de ser extraño también en estos casos el hecho de que el ganador no se dé cuenta de que él forma parte del espectáculo tanto como el vencido.

Después de la carretilla, el «organito» es el más favorecido: el perdedor tiene que tocar un órgano de mano en los principales sitios de la ciudad. J. Morgan Sweeney y Samuel Mullen, dos jóvenes de la buena sociedad de Filadelfia, pagaron su afrenta en esta forma: á las 7 de la noche se situaron en la puerta del «Pleasure Palace», popular salón de baile, y mientras Sweeney tocaba el organillo, Mullen recorría el círculo formado por los curiosos, el sombrero en mano para recibir la limosna de las almas generosas. Un letrero puesto en el órgano decía: «Yo soy Sweeney el Tonto, que vive en la calle Morris número 1011. He cometido la tontería de apostar por Bryan y de votar por él».

Una novedad muy bien aceptada en este género de apuestas es la del «maní y el limpiadientes». El perdedor tiene que hacer rodar desde un extremo á otro de una calle en pendiente un grano de maní, empujándolo con un limpiadientes, y absteniéndose absolutamente de tocarlo con los dedos.

UN PERDEDOR QUE SE EXHIBE EN LAS CALLES VESTIDO DE PAYASO


UN PERDEDOR CONDENADO Á HACER RODAR UN GRANO DE MANÍ CON UN LIMPIADIENTES

A continuación de estas formas de apuestas más notables, vienen las otras ya conocidas; el perdedor lustra los botines del ganador durante varios días, ó escribe en las paredes un cierto número de veces el nombre del candidato electo, ó arrastra á su cochero en su propio coche, ó se exhibe en las calles vestido de payaso. Un hombre de negocios de Rochester (Nueva York), Mr. A. H. Thomas, tuvo que asistir el 7 y el 8 de noviembre, á su oficina, en traje de clown, y atender así á sus negocios desde la mañana hasta la noche.

UN PERDEDOR QUE TIRA DE SU PROPIO CARRUAJE, ¡CONDUCIENDO Á SU COCHERO NEGRO

Un «business man» vióse obligado, por los términos de su apuesta, á dormir dos noches en los bancos de las plazas públicas, como un atorrante, y un pintor, Mr. Frank R. Harris, de Cincinati, paga ahora su afecto al candidato Bryan, pintando el retrato de Mackinley. La seriedad con que los derrotados han cumplido el compromiso contraído, pinta la ingenuidad del pueblo yanqui que á pesar de poseer asombrosos progresos materiales, no deja de ser un pueblo niño.

¡¡INVIERNO 1901!!

Del 20 al 30 de este mes, aparecerá el nuevo y variado **CATÁLOGO** que publica esta casa con 150 grabados que representan las últimas modas de **París, Londres, Berlín, Madrid** y **Roma** en **trajes** y **confecciones,** para caballeros, niños y niñas, y una sección especial de **Capas, Paletots** y **Abrigos** para señoras.



Este **CATALOGO** se envía gratis á todos los que lo pidan; rogando únicamente indiquen con toda claridad el nombre y dirección, para evitar extravíos, que serían doblemente sensibles á causa de su elevado costo.

Los dibujos de este Catálogo han sido hechos por reputadísimos artistas.

OTOÑO

La prenda indispensable en esta estación, es el **COVERT-COAT,** hoy de uso general y de extrema elegancia.

COVERT-COAT	casimir lana extra,	forro seda..		$	49
»	»	» muy fino, »	» ..	»	45
»	»	» » »	forro lana.	»	35
»	»	para joven,	forro seda...	»	35
»	»	» »	forro lana...	»	25

PEDIDOS. — Recomendamos á nuestros clientes cuiden de leer y cumplir las **observaciones** de la 1.ª página del **CATÁLOGO** para que sus pedidos sean ejecutados exactamente y sin retraso. Nada más fácil que hacerse tomar las medidas con arreglo á las indicaciones hechas, por cualquier amigo, **aún mejor que por un sastre;** pues la experiencia nos ha enseñado **que sólo hubo errores** cuando las medidas fueron tomadas por método distinto al indicado en el catálogo.

En la estación de verano que ahora termina, hemos dado exacto cumplimiento á **6118** pedidos, en los que sólo hubo 11 devoluciones y todas producidas por la causa ya indicada.

NUEVAS SECCIONES

El favor siempre creciente que el público nos dispensa, dando preferencia á nuestra casa para sus compras, nos obliga á aumentar constantemente nuestros artículos; por esto en el nuevo **CATÁLOGO** aparece la nueva sección de

CONFECCIONES PARA SEÑORAS

CAPAS, PALETOTS, SACOS y **COVERT-COATS,** hechos en los más afamados talleres de París, Londres y Berlín. Creemos que es la primera vez que se reciben en Buenos Aires confecciones tan ricas, tan elegantes y de corte tan irreprochable.

Próximamente anunciaremos la apertura de las secciones de

SOMBRERERÍA Y ZAPATERÍA

ARTÍCULOS INGLESES Y NORTEAMERICANOS

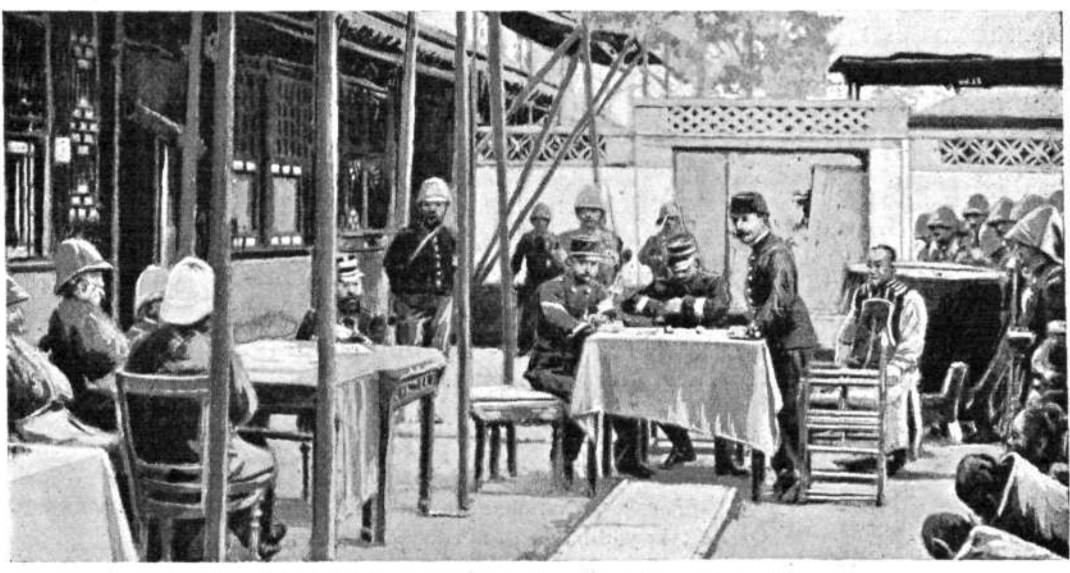
Al Palacio de Cristal

130 Artes 140

Heriberto Hermida.

La corte marcial

Un proverbio chino dice que cuando el hombre se siente atormentado por el remordimiento busca un inocente en quien desahogar la cólera que le causa su propia falta. Los chinos tienen ahora en su propia casa la comprobación de toda la verdad que encierra ese proverbio, pues los aliados civilizadores no han encontrado otro desahogo para su conciencia ennegrecida, que los fusilamientos y las flagelaciones. Una corte marcial permanente que funciona en Pekín, ofrece todas las semanas al mundo el espectáculo que se ve en los primeros grabados que acompañan á estas notas: un chino señalado como boxer ó ex boxer, pasa del consejo de guerra á la tumba en 24 horas.



LA CORTE MARCIAL REUNIDA PARA JUZGAR Á UN BOXER

Mientras tanto, *La Vie Illustrée* de París ha hecho

ACLARACIÓN IMPORTANTE

R. Penadés y Ramón Penadés



Don Ramón Penadés

Para advertir al público, que podria ser víctima de alguna supercheria, me apresuro á poner en su conocimiento, que anda por las provincias alejadas de la metrópoli, y que en la actualidad debe hallarse en Corrientes, un despreocupado individuo que se firma *R. Penadés.*

Llamarse asi no seria un delito; pero si constituye una usurpación de estado civil la circunstancia de que el individuo que se firma *R. Penadés,* pretende hacerse pasar por don Ramón Penadés, asegurando curar todo género de enfermedades nerviosas.

Colmo de tal despreocupación es que el sujeto que dice llamarse *R. Penadés,* reparte unos prospectos en los que ofrece la salud á la humanidad doliente, encabezados con un borroso grabado reproducción de su retrato.

No hay para que decir que el fotografiado no se parece al verdadero Ramón Penadés, pero fiado acaso en la buena fe de los habitantes de las provincias que no me conocen de vista.

Quedan avisados los que, creyendo que el *R. Penadés* en cuestión es el que suscribe, se pongan en sus manos para someterse al tratamiento que yo con tan buenos resultados aplico.

RAMON PENADES.

Montevideo, 4 de Marzo de 1901

La corte marcial

EL PÚBLICO QUE ASISTIÓ Á LA AUDIENCI·

una publicación que, con justicia, ha producido sensación en toda Europa, porque prueba de manera concluyente la verdad de cuanto se ha dicho acerca de la rapacidad de las tropas europeas, norteamericanas y japonesas enviadas á la China. Un minucioso relato de un testigo presencial, M. Lucien Leroy, corresponsal despachado especialmente por ese periódico al Celeste Imperio para que siguiera las operaciones de guerra, y ochenta fotografías tomadas por el mismo M. Leroy, demuestran sobradamente que los aliados en nombre de

EL BOXER JUZGADO, ANTE EL TRIBUNAL

La corte marcial

la civilización han robado hasta hartarse, han destruido, sin necesidad, edificios y aldeas, y han dado muerte á centenares y centenares de personas, sin necesidad también, por el mero placer de matar. Si algo pudiera haber sido necesario para confirmar lo que ya dijimos en el primer número del presente mes, sobre las depredaciones cometidas en la China por los «ejércitos civilizados», la publicación de *La Vie Illustrée* habría llegado á Buenos Aires con toda la oportunidad deseable.

En la imposibilidad de reproducir por entero la narración de M. Lucien Leroy, toda ella interesante, pero muy extensa para las dimensiones que tenemos que dar á este artículo, vamosá reproducir ó extractar solamente sus párrafos principales. Empieza el relato:

«..... Estuve pocos días en Takú, y me dirigí, á la mayor brevedad posible, á Tientsín, donde no encontré más que ruinas... la antorcha de la civilización se había transformado, al avanzar por el camino, en tea incendiaria. Los hoteles de las concesiones europeas habían cerrado lo que les quedaba de puertas, y todas las otras habitaciones de la ciudad no eran ya más que montones de escombros».

Invitado á comer M. Leroy por un compatriota suyo: «Hablábamos de cabalgaduras, y yo preguntaba lo qué tendría que hacer y que gastar para conseguir un buen caballo con el cual podría llegar fácilmente á Pekín, cuando uno de los comensales, el capitán X, me contestó:—¡Poca cosa! Vaya usted á verme mañana en mi cuartel. Iremos á dar una vuelta por las aldeas de los alrededores, y lo único que tendrá usted que hacer será escoger entre los animales de las caballerizas que hemos encontrado.

«Dos días después me reuní con él cerca del puente de Iantsuén... Estaba vestido de khaki, y calzado con zapatos chinos comprados *á un zapatero ausente*: por lo menos, esto es lo que él pareció bastante orgulloso de anunciarnos.



EL BOXER, DESPUES DE SU EJECUCIÓN

«... Partimos de Tientsín, por el río Peiho, que todavía arrastraba nu merosos cadáveres. El paso de esos restos humanos y sus horribles emanaciones,nos importunaron más y más, y un poco más allá de Hosión pudimos comprobar que habíamos pasado la noche cerca de un verdadero osario.

«...Un soldado de la infantería de marina vino á proponer á los dos marineros que cuidaban nuestro bote, la venta de unas aves que apretaba entre sus dedos ensangrentados.

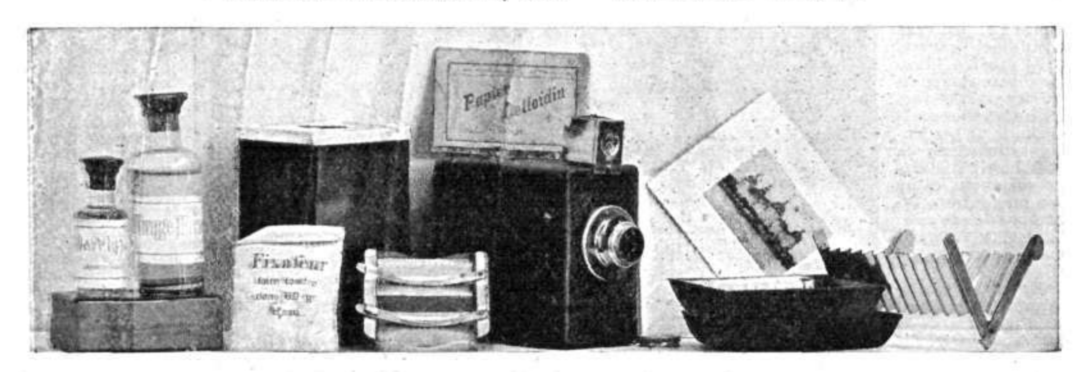
El sujeto estaba tan borracho, que me tomó por un camarada suyo y me confesó con orgullo que había matado durante el día tres cerdos flacos, unos veinte pollos

Primer Instituto Optico Oculístico

Antigua casa
OLIVA & SCHNABL

DE LUTZ y SCHULZ

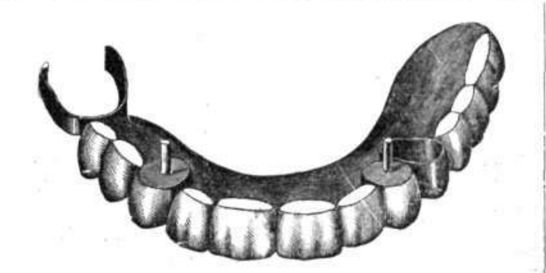
CALLE FLORIDA, 171 — BUENOS AIRES



¡Acaba de llegar! Por $ 6.00 m/l

1 Aparato fotográfico cubierto de cuero para 6 placas, tamaño del retrato 4 1/2 × 6 centímetros, con objetivo rectilíneo, con viseur, con obturador para pose é instantáneos, cambio de placas sencillo é ingenioso, con 1 docena de placas, 2 cubetas, prensa, linterna roja, estante para secar 1 docena de tarjetas passe-partout, fotografía de prueba, revelador, fijador y virador, papel sensible é instrucciones para el uso.

Los pedidos de Provincias y del Interior, sufren un aumento de $ 1 m/n. valor de la encomienda.



DR. A. LEVINSON

CIRUJANO DENTISTA NORTE-AMERICANO

♣ ♣ ♣

TRATA TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DE LA BOCA EN GENERAL

Especialidad en la colocación de dientes artificiales sin chapas por medio de un sistema propio y exclusivo.

Avenida de Mayo 890 esq. Tacuarí

LA RISA OCULTADA

¡Cuántas veces teniendo el dolor en el alma tenemos que reirnos por las conveniencias sociales! Pero también cuántas veces queremos reir y sin que nos lo impida las conveniencias sociales, no podemos hacerlo! ¿Por qué esto? Por la vergüenza de mostrar una dentadura sucia ó incompleta ó dañada.

Esta es una razón de mucho peso porque no hay nada peor en el rostro que dientes mal cuidados. No conocen ustedes la Clínica Dental del **Dr. J. M. HENRIQUEZ?** Está situada en la **Calle Corrientes 679,** y he aquí su

TARIFA

Extracción simple	$	2.00
Extracción con anestésico local (cocaina, éter ó cloruro de etilo según lo requiera el caso)	»	3.00
Limpieza general de la dentadura	»	5.00
Emplomadura simple con pasta ó cemento	»	4.00
Emplomadura simple con plata	»	5.00
Orificación desde	»	10.00
Chapas de caucho con un diente de porcelana	»	10.00
Por cada diente más agréguese	»	5.00

Recuérdese que para el dolor de cabeza nada hay mejor que la **CEFALENA.** Vale **el frasquito UN PESO** nada más!

El saqueo de Pekin

tísicos, y por fin, á tres chinos inofensivos.

«... Desembarcamos poco después en Pekín, en el cuartel general, donde el general Frey mostró alguna complacencia en aceptarnos como huéspedes en la «Pagoda de los Antepasados», en la cual había instalado sus ancha cama con mosquitero, las oficinas de sus ayudantes, y la gran mesa de comer de su estado mayor».

El ministro de Francia en Pekín, M. Pichon, guía al corresponsal de *La Vie Illustrée*, en una excursión que éste quiere hacer para conocer las posiciones ocupadas por extranjeros y chinos durante el sitio:



SOLDADOS AMERICANOS Y SIKS REVENDIENDO Á LOS CHINOS LOS OBJETOS ROBADOS EN SUS PROPIAS MORADAS

«... Este paseo me ha inspirado algunas reflexiones: ¿Cómo las legaciones, tan cercanas de las murallas en que se encontraban los cañones chinos, pudieron resistir durante tanto tiempo, y cómo no fueron exterminados todos los europeos?... Mientras el tiempo se encarga de explicarnos esta «chinería», M. Pichon la califica de concurso de circunstancias que escapan á todas las previsiones». ¡Sea! Pero, ¿cómo podrá definir otra chinería, desgraciadamente europea?.. Hablo del bombardeo del palacio imperial, ejecutado igualmente desde lo alto de las murallas después de la entrada de las tropas aliadas, y al cual asistieron, vestidas de frescos trajes, muchas damas de las legaciones. He sabido que todas ellas aplaudían con sus manecitas enguantadas...».

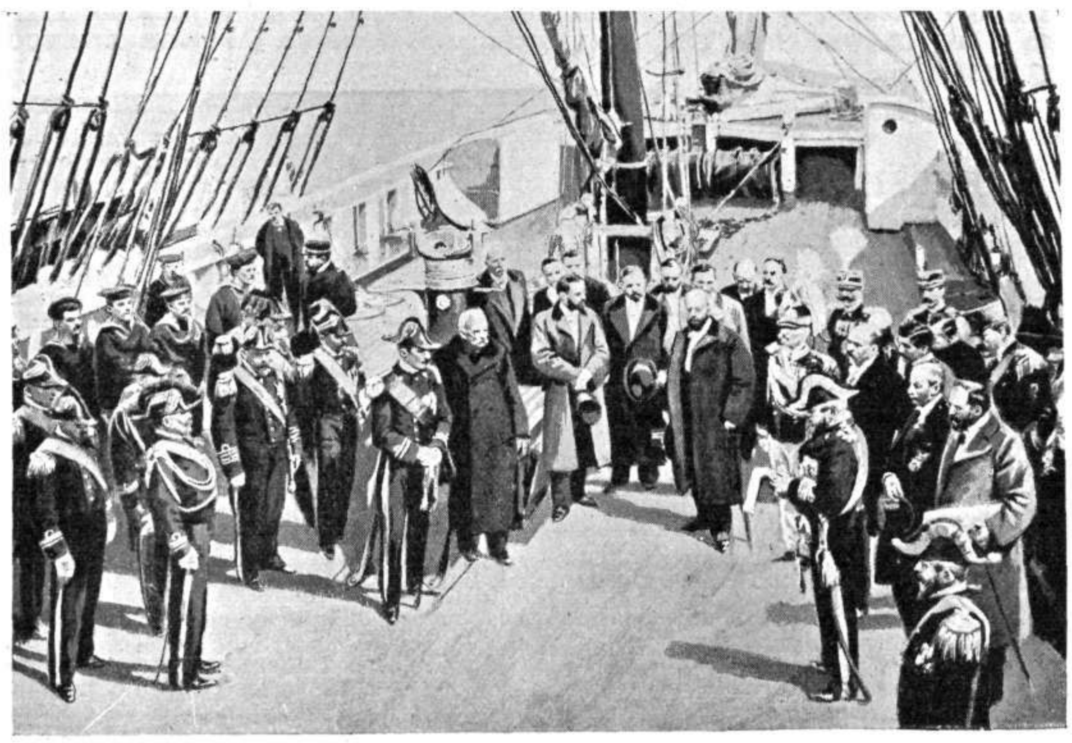
El corresponsal habla de la misión de los Lazaristas: «... Yo también, como monseñor Favier, llamaba allá la «maison du Bon Dieu» al Peitang, en señal de respeto por el heroísmo de sus ocupantes; pero ahora que he vuelto á Francia y que monseñor Favier está también en Europa, él será el primero en permitirme que me atreva á decir que mejor habría sido llamarla «maison du Bon Marché», tantos objetos de todas clases encerraba el establecimiento: materiales, mercancías, armas y víveres de todas clases, bronces, chinerías y porcelanas modernas, tapices y telas de todas las épocas, habían ido á aumentar las riquezas innegables de la antigua colección de los lazaristas... Todo eso provenía, no solamente de los «recojos» pequeños y grandes ejecutados según las indicaciones y con la ayuda de los cristianos indígenas ó de las pequeños seminaristas que *revoloteaban* en torno de las pagodas suficientemente mantenidas, sino también de regalos ó de cambios muy particulares de altas personalidades militares, de ministros y otros señores de menor importancia.

«... Después de recordar las facilidades que los desenterradores de lingotes de oro encontraron allí para la transformación del metálico en cheques pagaderos en Francia, supondré que la mayor parte de esas personas no fueron sino con el objeto de aprovechar de la generosidad de monseñor Favier... Gran número de oficiales enviaban su botín personal para que se le embalara sin pérdida de tiempo: los envíos afluían; pero los carpinteros del convento no tenían monopolio alguno, y yo puedo decir que vi á ciertos caballeros ocupados en llenar de lingotes de plata cajas cuya reunión daba á las grandes galerías del obispado el aspecto de una casa exportadora».



EFECTOS ROBADOS EN EL PALACIO DE VERANO, VENDIDOS EN REMATE EN LA LEGACION ITALIANA

Donación del «Stella Polare» á la Real Marina



CEREMONIA DE LA ENTREGA DEL «STELLA POLARE» DONADO POR EL DUQUE DE LOS ABRUZZOS Á LA REAL MARINA

El «Stella Polare», bajo el mando del teniente de navío Lubelli di Rurrano, llegó al puerto de Spezia, procedente de Génova, deteniéndose al lado del «Duilio», entre los saludos de todos los barcos que en dicho puerto se hallaban.

El duque de los Abruzzos hizo entrega de la nave al arsenal de Spezia, pronunciando algunas elocuentes palabras en que se hacía alusión á la gloria conquistada por el «Stella Polare», en las regiones árticas. El almirante Magnaghi contestó al jefe de la expedición, y una comisión de la universidad de Bolonia presentó al príncipe el diploma de profesor de física, que se le confiere «honoris causa».

Brindaron después, los invitados á la ceremonia por el duque de los Abruzzos y por sus compañeros de viaje.

Don Joaquín Penadés y su curado Angel Pierrini

Aunque en nuestro número anterior quedó ampliamente demostrada la forma en que tuvo lugar la cura del que presentamos á nuestros lectores por medio del adjunto retrato, nos vemos en la necesidad de reiterar en parte nuestras explicaciones, tanto porque á consecuencia de carecer de espacio no pudimos ilustrar nuestro anterior número con su fotografía, como porque el interesado quiere demostrar una vez más la gratitud sin límites que hacia don Joaquín siente él y toda su familia. Visto los buenos deseos que animan al señor Pierrini en cuestión, al pretender hacer justicia al que consiguió salvarle del martirio continuo é insoportable en que se hallaba, nos creímos obligados al deber ineludible de ayudarle y así se lo prometimos, comprendiendo que con ello satisfacemos ó damos cumplimiento á dos deberes sagrados que el mundo ha puesto bajo la tutela del periodismo, siendo el primero la imparcialidad que debemos usar cuando, como en estos casos, se trata de hacer justicia y honor á la verdad; y el segundo el estricto compromiso que tenemos contraído con la humanidad de trazarle el camino más recto y menos escabroso para llegar al término de los sufrimientos que puedan obscurecer la dicha, ya sean éstos morales ó materiales, puesto que dificultamos que haya alguien que ignore que son los dos únicos elementos capaces de destruír la más completa felicidad. Y puesto que hacer justicia nos proponemos, nuestros atentos lectores nos permitirán que de ella invadamos á nuestro respetado y admirable señor PENADÉS, refiriendo (aunque sin citar nombre ni apellido, porque así nos lo ha pedido la interesada, que lo es una señorita que desea ocultar la enfermedad de que adoleció) otra de sus sorprendentes curas que nosotros supimos por un caso fortuito, pero que habiéndonos apersonado ante la aludida señorita, ésta confirmó nuestros informes después de haberla interrogado varias veces, y previa palabra de honor de ocultar, como hemos dicho, su nombre, de la manera siguiente:


Don Joaquín Penadés

Hacía tres años, nos dijo, que me hallaba en completo estado de enajenación mental y en manos de cuantos doctores creía mi familia que pudieran mejorarme, sin conseguir el más ínfimo alivio, cuando apareció un número de CARAS Y CARETAS dando cuenta de una cura de demencia que don JOAQUÍN PENADÉS había realizado por medio de su extraño tratamiento, y mis queridos hermanos, que no dejan de leer un solo ejemplar de este ilustrado semanario, informaron á mi madre de lo que decía que hacía el privilegiado señor recomendándole que me llevara á aquel consultorio, ubicado en la CALLE PARAGUAY 665, á someterme á la prueba última y por cierto revestida de menos fe. No necesitaré esforzarme para convencer á ustedes de que mi anciana madre se apresuró á transportarme al sitio indicado y que una vez allí se disputaba la entrada con los enfermos que llenaban el local, como se disputan el palmo de un hueco en un bote los pasajeros de un buque que se ven ante el inminente peligro de dormir el sueño eterno en las profundidades de un mar embravecido. Por fin consiguió avanzar hasta el señor PENADÉS y después de explicarle mi madre y hermano, que me acompañaban, detalladamente el origen de mi desgracia, me sometieron al sistema curativo que dicho hombre emplea (y que jamás podré ponderar lo bastante) y al poco tiempo me contemplé tan sana y cuerda como ustedes me ven en la actualidad.

No hay que advertir que la alegría y felicidad no cabe en el interior de aquélla, y que para esta familia don Joaquín excede de lo natural, y lo propio comprendemos que debe sucederle al que á continuación reproducimos su certificado.

Partido de Ramallo, Febrero 15 de 1901

El abajo firmado certifica: que habiendo sufrido de una fístula en una parte (que no me es dado revelar) y habiendo visto varios médicos, no conseguí ningún alivio en los tres años que sufría. Ya cansado y sin ninguna esperanza de curarme, tuve la inspiración por lo que había leído en los diarios, que don Joaquín Penadés, domiciliado en la calle Paraguay, 665, Buenos Aires, era el único que podía poner coto á mis dolencias, y me decidí á consultar y ponerme bajo el tratamiento de dicho señor, el día veinte y seis de Diciembre próximo pasado, el cual, después de haberme tocado en varias extremidades del cuerpo, me pronosticó que en el transcurso de veinte días me encontraría completamente sano: no erró; pues á los dieciocho días estaba curado absolutamente.


Angel Pierrini

En agradecimiento y para que no aleguen ignorancia los que sufran de la misma enfermedad, expido el presente documento, firmado no sólo por mí, sino también por varios vecinos que conocían mi enfermedad y han constatado que hoy me encuentro como en mi mejor época de salud. Mil gracias al señor Penadés, y Dios quiera que sea igualmente afortunado con los demás que sufren esta y otras enfermedades.

Angel Pierrini

Testigos: Clemente Casado, Santiago Salandarí, Enoviche Rivera, Miguel Masseda, José Bianchi y otros.

665, PARAGUAY, 665

Horas de consulta: de 9 á 12 a. m. y de 2 á 6 p. m. **Teléfono La Unión, número 975 —5 Esquinas**

Homenaje á Verdi en el teatro de la Scala

El teatro se hallaba lleno de gente. El público de Milán había mostrado verdadero empeño en asistir á la solemnidad en homenaje á Verdi, y los billetes escasearon y subieron de precio.

En el escenario descollaba un gran busto del eximio músico, modelado en pocas horas por el escultor Basallo Danielli. La velada dió comienzo con la sinfonía del «Nabuco», á la que siguieron el coro de «I Lombardi», el cuarteto de «Rigoletto», un discurso del notable autor dramático Giuseppe Giacosa, el preludio de la «Traviata», el duetto de la «Forza del Destino» y la sinfonía de las «Vespri Siciliani».

Tomaron parte en el concierto las señoras Ghibaud Brambilla, y Pinto, y los señores Caruso-Arcangeli, Luppi, Magini, Coletti y Tamagno.

El producto del concierto. destinado á la erección del monumento de Verdi, ascendió á la suma de quince mil liras.



SOLEMNE CONMEMORACIÓN DEL MAESTRO JOSE VERDI EN LA SCALA DE MILÁN


CASA
"ZOLA"
ARTES, 354
ENTRE CUYO Y CORRIENTES
ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA
para Hombres, Jóvenes, Niños y Niñas
BUENOS GÉNEROS, PERFECTA CONFECCIÓN Y PRECIOS BARATÍSIMOS
Instalar la Casa ZOLA en la calle de Artes era una necesidad sentida y reclamada. Esta casa implanta un sistema serio y verdaderamente comercial, cosa no vista hasta ahora en esta calle.
A pesar de su gran importancia, el comercio existente hasta la fecha, salvo honrosas excepciones, es bolichero y lleno de mañas, están á la antigua.
La Casa ZOLA no viene para hacer competencia á nadie, por la sencilla razón de que ninguna casa es capaz de hacérnosla á nosotros, ya sea por nuestro sistema completamente legal y comercial, ya por nuestros elementos que son realmente enormes; contamos en Europa con nuestra casa filial, que nos manda todo lo bueno, lo nuevo y lo más interesante que se produce, y contamos en esta capital con grandes talleres para todo lo que conviene manufacturar en el país.
Haremos en la Ropa Hecha una verdadera revolución y en la sobre medida (Sastrería) los Sres. Sastres tendrán, si quieren existir en esta calle, que rebajar sus precios por lo menos en un 30 % y confeccionar un 30 % mejor que lo han hecho hasta ahora; de lo contrario el público, que es sobrado inteligente, abandonará por completo tanto á Roperos como á Sastres, y nos enriquecerá excesivamente ligero; y decimos enriquecerá porque en la enorme venta habrá también mucha ganancia, aunque ésta sea ínfima en cada cosa, pues algo ganamos.
En una palabra: somos especialistas en todos los artículos á que nos dedicamos, lo entendemos todo y tenemos elementos para poder vestir con elegancia y conveniencia á todos los habitantes de la República.
No damos relación alguna de nuestros artículos porque estamos recibiendo nuestro surtido de invierno; en cambio estamos vendiendo muchas Ropas de medio tiempo que teníamos preparado, que son verdaderos regalos.
Acreditaremos así la casa y todo el mundo hará buen negocio comprándonos.
Decimos verdades con el mismo valor que las dice el gran hombre que nos sirve de escudo,—ZOLA, y daremos tanto que hablar y haremos tanto bien como él, si no al mundo, al menos á la República Argentina.
CASA «ZOLA», ARTES 354
Ropa Hecha y Sobre Medida para Hombres, Jóvenes, Niños y Niñas.—Buenos Géneros, Confección perfecta y Precios módicos.
NOTA.—El frente de la casa esta pintado de amarillo modernista.

M. EMILE ZOLA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 16 DE MARZO DE 1901 — N.º 128

29.º aniversario de la muerte de Mazzini

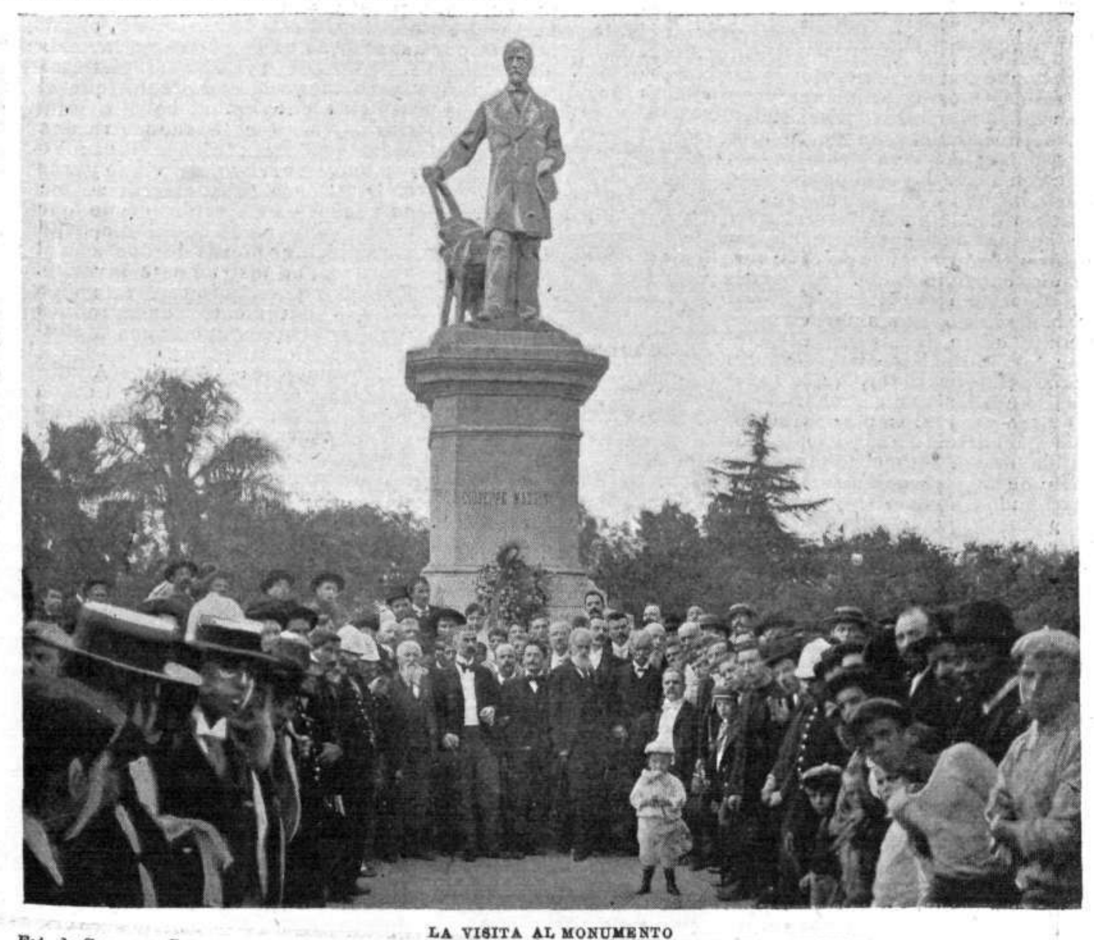
La conmemoración en Buenos Aires

Una figura descollante en la democracia moderna, es la de José Mazzini, el ilustre político italiano, á quien se levantó una estatua en nuestra ciudad, que todos los años, al llegar el 10 de Marzo, recibe la ofrenda de coronas y flores, llevadas por las sociedades italianas.

Este monumento, el único erigido á un extranjero en un lugar público del municipio, no debe considerarse, y nunca se ha considerado solo una deferencia á determinada colectividad, sino porque, además, simboliza la idea liberal, la idea que originó la independencia americana, la misma, aunque con meta distinta, por la que hoy brega buena parte de la humanidad.

El domingo, vigésimonoveno aniversario de la muerte del ilustre hijo de Italia, se efectuó como de costumbre la patriótica manifestación, tomando parte en ella los representantes de diversas agrupaciones. Un niño llevaba la corona que debía ser depositada al pie del monumento.

Llegados al lugar donde éste se eleva en el Paseo de Julio, el doctor Rolleri hizo uso de la palabra, trazando un vigoroso retrato de Mazzini, y dando fin á su discurso con un afectuoso recuerdo para nuestro país. Fueron muy aplaudidas sus palabras, sobre todo cuando al referirse á su ilustre compatriota, sintetizó su labor en esta frase: «Infunde sentimientos generosos á sus secuaces; los reune, los educa y con el solo poder de su voz los lanza contra los tiranos y enemigos de la patria».



LA VISITA AL MONUMENTO

Fot. de CARAS Y CARETAS

SINFONIA

Es apretar el calor y llenarse la crónica policial de dramas pasionales, de suicidios, de peleas y de atentados de toda especie, con derramamiento de sangre ó fractura de huesos.

Por eso la semana fué tan fecunda de sucesos espeluznantes, pudiendo decirse de los reporters de este ramo informativo, que se la pasaron entre estertores de moribundo y achuras humanas.

No tuvieron los infelices ni un minuto de reposo.

—Aquilino, vaya usted corriendo á la 5.ª, desde donde anuncian por teléfono que acaba de cometerse un crimen terrible — decía el director del diario á su subalterno.

Y éste se trasladaba en seguida al lugar de la ocurrencia, constatando, efectivamente, que en una casa de humilde apariencia — aunque cara como todas—acababa de desarrollarse una espantosa escena de la que habían resultado cuatro víctimas: dos jóvenes enamorados, un procurador espiritista y algo rengo, y un loro, es decir, todos los seres vivientes que ocupaban uno de los departamentos.

Hechas las averiguaciones del caso, con toda la abundancia de pormenores que una noticia de tanto bulto exigía, Aquilino regresaba á la redacción, donde con mano nerviosa y las consiguientes faltas de ortografía, daba cuenta del hecho, que venía á resumirse en lo siguiente:

Leocricia, muchacha de 20 á 30 años, rubia, huérfana y chalequera, vivía con un tío suyo, el procurador espiritista, quien á su vez alojaba en el propio domicilio á Hermelando, que además de escribiente era su *médium parlante,* pues de él se servía para comunicar con los espíritus. Leocricia y Hermelando se amaban, si no con un amor completamente ciego, bastante corto de vista para no saber evitar la presencia del procurador, quien repetidas veces les había dicho: —«No os quiero ver juntos por los rincones de la cocina. Esos sitios están destinados á las escobas y no á lugares de conversación». Pero los amartelados jóvenes, ignorantes de los peligros que entraña la cólera mal reprimida de un procurador, siguieron celebrando sus entrevistas donde más ocultos se consideraban, hasta que en una de ellas, la del día de autos, vieron su coloquio interrumpido por la caída de un botín, que desde el fondo del corredor acababa de tirarles el jefe de la casa.

—¡Animal!—le gritó Hermelando, sin medir la crudeza de su desahogo, y la gravedad de su insubordinación.

—¡Salvaje!—agregó Leocricia, olvidando que se rebelaba contra la autoridad de un segundo padre.

Oído lo cual por el procurador, enderezó sobre ellos, armado de un paraguas, que es lo primero que encontró á mano, y allí fué Troya: Leocricia quiso esquivar los golpes trepándose á un armario, y cayó con éste sobre un baúl en el que se estaba metiendo Hermelando, y fuera del cual sólo quedaba la cabeza del desdichado joven. El procurador, al contemplar á su escribiente con el rostro cárdeno y un palmo de lengua fuera, y á su sobrina inmóvil bajo el armario, vió sobre sí la responsabilidad de dos muertes y, desesperado, empezó á darse de cabezadas contra la pared, estrellándose en una de sus embestidas contra la jaula del loro, al que despachurró completamente. Y he aquí el drama doméstico que había costado la vida á tres personas, y á un animal, que era casi otra persona, porque sabía decir: —¡Bicho feo! ¡Pan francés! y ¡Quirno!

Pero no bien había terminado Aquilino de reseñar este emocionante acaecimiento, cuando de nuevo se le ordenaba salir en busca de datos sobre otra novedad de su resorte periodístico. Esta vez se trataba de un sujeto que, al sacar agua de un aljibe, había extraído el cadáver de un hombre, sujeto por la cintura al gancho de colgar el balde.

En los primeros instantes creyóse que el fúnebre hallazgo descubriese un crimen atroz, porque se recordaba que el dueño de la casa á que pertenecía el aljibe, había estado preso en cierta ocasión por haber dado un mordisco en la nariz á un cuñado suyo, lo que revelaba sus instintos sanguinarios; pero luego se comprueba que el muerto es un suicida, pues en un bolsillo interior del saco se le encuentra una carta que dice: «Señor Juez: Yo me llamo Evaristo, soy viudo y creo en Dios; pero la existencia se me ha hecho insoportable, desde que me he convencido de mi ineptitud para ejecutar piezas de ópera en el acordeón, mi instrumento favorito. Resuelvo, pues, quitarme esta vida odiosa, inútilmente consagrada á ensayar acordes que nunca me salen armoniosos. ¡Abur!»



Y después de esta noticia Aquilino tiene que dar otra referente á un novio contrariado que arroja por la escalera á su futura mamá política y después se pega un tiro.

Noticia á la que más tarde agrega la de la muerte por intoxicación de otra enamorada pareja que, harta de sufrir contratiempos, resuelve tomarse un heladito de los que se venden por la calle.

Cuando el termómetro sube, las más nimias causas engendran la desesperación en la gente, y hay quien se mata porque el sastre le sacó poco entallado el chaquet, ó porque el peluquero le dejó desiguales las guías del bigote.

Nosotros mismos hubiéramos tomado cualquier resolución extrema, antes de ponernos á escribir estos renglones entre la nube de bichitos verdes que nos cayó al encender la lámpara, si no nos detuviera en el mundo el deseo de ver regresar á Bullrich con su doble aspecto de intendente y de *commendatore.*

Dib. de Mayol.

Eustaquio PELLICER.

Entierro de la señora de Drysdale



CONDUCCION DEL ATAÚD DESDE LA CARROZA FÚNEBRE AL CEMENTERIO

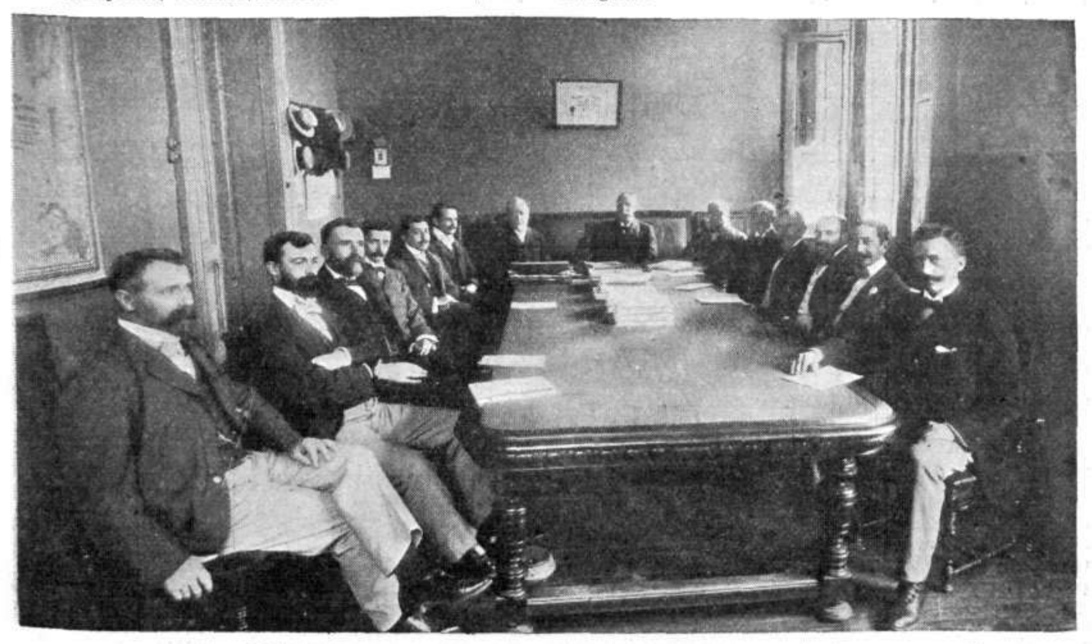
Penosa impresión produjo entre la colectividad británica, el día 6 del corriente, la noticia del fallecimiento de la señora Inés Douglas Gibson de Drysdale, esposa del señor José N. Drysdale, el cual tan conocido es en las esferas comerciales.

La señora de Drysdale, á quien lo elevado de su posición permitía prestar su valiosa ayuda á los establecimientos ingleses de beneficencia, y que era justamente apreciada por sus elevados sentimientos, pasó á mejor vida después de una dolorosa enfermedad.

Al sepelio acudieron los más significados miembros de la nombrada colectividad, figurando en el fúnebre acto, entre otras, las familias de Bagley, Gibson, Thuburn, Shaw. Karr, Simons Wallace, Norton Bell, Crane, Read, Duggau, Miles, Boadle y Woodgate.

La nueva Cámara Comercial de la Bolsa

En la semana anterior fué elegida la Cámara de Comercio de la Bolsa para el período de 1901-1902, siendo constituída en la forma siguiente: Presidente, señor Francisco de Souza Martínez, Vicepresidente señor Miguel Camuyrano; Vocales, señores José M. Blanco, Manuel Arrufana, José Font, José F. Macadam, Ernesto Lindwedel, C. Altgelt, Arturo López Alfaro, Juan R. Williams, Carlos F Scholes, Jorge Catelin, Román R. Bravo, Miles A. Pasmau, y secretario señor Ernesto Mangudo.



LOS MIEMBROS DE LA NUEVA CAMARA COMERCIAL DE LA BOLSA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

«Chrysé»

LA NUEVA OPERA DE BERUTTI



AUTOGRAFO DE UNA FRASE MUSICAL DE LA NUEVA OPERA

En la próx'ma temporada, según noticias, si no se presenta algún obstáculo, veremos representada en Buenos Aires esta nueva producción de Berutti, «Chrysé», cuyo asunto esta tomado de la novela «Afrodita», de Pierre Louys.

Para los que conocen este hermoso libro, no tendremos que esforzarnos en hacerles comprender todas las dificultades con que habrá tropezado para llevarlo á escena el autor de «Pampa». A quienes no lo han leído les bastará saber que la mayor parte de sus escenas han sido privadas de su carácter escabroso y a'gunas son de una grandiosidad pocas veces superada en literatura.

Cuando «Chrysé» sea puesta en escena, si los empresarios que la admitan hacen las cosas como la historia, y el argumento de aquélla lo exigen, los espectadores tendrán ocasión de admirar verdaderas novedades escenográficas y de indumentaria.

Interin llega la ocasión de esto, Berutti ha escrito á Pierre Louys solicitando de él la consiguiente autorización para dar cima á la tarea, á lo que ha accedido el novelista francés.

Berutti, enamorado del asunto elegido, lleva adelante su obra musical, que constará de cuatro actos. Acaba de terminarla y ha dado comienzo al trabajo de instrumentación, que espera tenerlo concluído para cuando llegue á Buenos Aires la compañía de la Opera.

La carta de Pierre Louys, de la que acabamos de hacer menc ión, dice así:

«Señor: su carta me llega un poco tarde, encontrándome en el extranjero, y siento el largo tiempo durante el cual habrá usted esperado mi respuesta.

«Esta respuesta no será tan sencilla como lo quisiera. Puedo aun darle la autorización que usted desea, pero ésta no puede ser exclusiva. En efecto; profundamente convencido de que las óperas aseguran su destino por sus cualidades musicales, mucho más que por la protección de las leyes, he permitido ya á *varios* músicos poner en escena el asunto de mi libro.

«Esto no debe desalentarlo, pues todavía no he visto el más pequeño resultado de sus trabajos y bien pudiera ser que no los hubieran empezado. Si así mismo persiste usted en las intenciones que me expresa, le daré todas las autorizaciones necesarias para la República Argentina é Italia. Solamente para la Francia le pido quiera enviarme su libreto: es una gentileza que ya he obtenido de sus colegas en la época de nuestras convenciones.

«Acepte, señor, la expresión de mis sentimientos distinguidos.

Pierre Louys».

Las líneas anteriores fueron enviadas por el distinguido literato, desde Barcelona, donde fechó la carta.

Barcelona — 29 octobre

Monsieur

Votre lettre me parvient un peu tard, à l'étranger, et je regrette le long temps pendant lequel vous aurez attendu ma réponse.

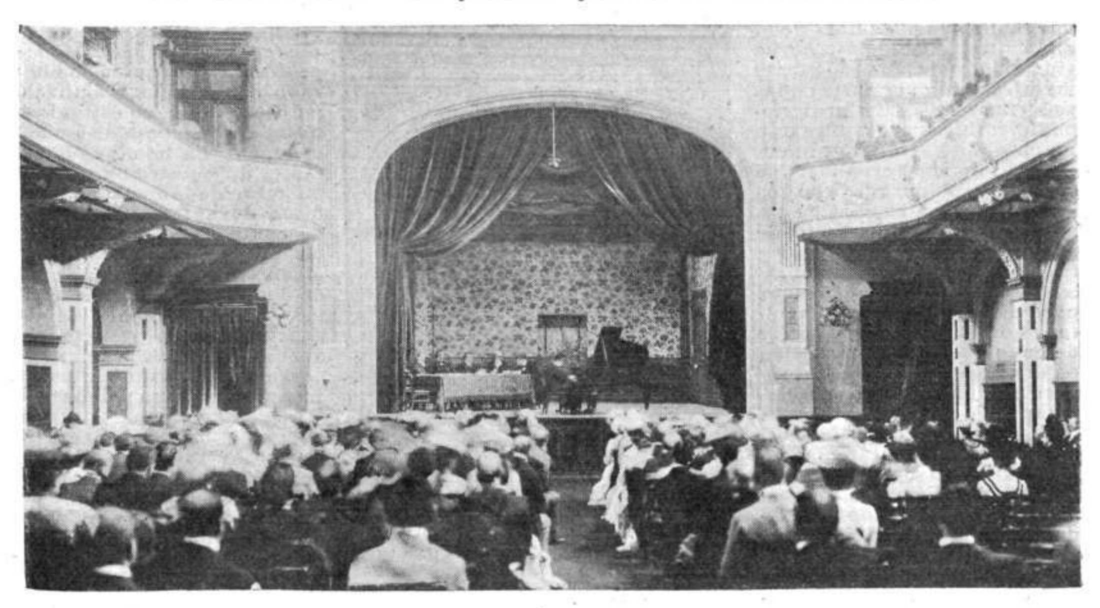
Cette réponse ne sera pas aussi simple que je le voudrais. Il m'est encore permis de vous donner l'autorisation que vous souhaitez, mais cette autorisation ne peut plus être exclusive. — En effet, profondément convaincu que les opéras assurent leurs destinées par leurs qualités musicales beaucoup mieux que par la protection des lois, j'ai déjà permis à plusieurs musiciens de mettre à la scène le sujet de mon livre. Ceci ne doit pas vous décourager car je n'ai pas encore vu le moindre résultat de leurs travaux et il se pourrait que rien ne fût commencé. — Si vous persistez néanmoins dans les intentions que vous m'exprimez je vous donnerai toutes les autorisations nécessaires pour la République Argentine et l'Italie. Pour la France seule, je vous demande de bien vouloir me communiquer votre livret : c'est une gracieuseté que j'ai déjà obtenue de vos confrères, à l'époque de nos conventions.

Agréez, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

Pierre Louÿs

CARTA AUTOGRAFA DE PIERRE LOUYS, DIRIGIDA A BERUTTI

El concurso de piano para la beca oficial



LA SALA DEL PRINCE GEORGE'S HALL DURANTE EL CONCURSO

Se efectuó en la tarde del domingo anterior el concurso para optar á la beca para un estudiante de música en Europa, que estaba vacante, y la cual se disputaban los jóvenes Ernesto Drangosch y Hugo del Carril, ambos ex alumnos del conservatorio de Leipzig donde hicieron estudios de piano, costeados por sus respectivas familias.

El joven Drangosch es ventajosamente conocido en nuestros círculos musicales, pues desde la edad de siete años se singularizó como ejecutante, tomando parte en numerosos festivales. El joven Del Carril, ausente del país, se hizo oir noches antes del concierto, en casa del teniente general Mitre y fué muy aplaudido y felicitado.



SEÑOR ENRIQUE DRANGOSCH
Concursante premiado

Después de la prueba el jurado, que lo formaban los reputados músicos señor Alberto Williams Juan Gutiérrez, Alfonso Thibaud, C. del Ponte, Arturo Berutti y Julián Aguirre, acordó la pensión al joven Drangosch presenciando el acto miembros conspícuos de la Comisión Nacional de Bellas Artes. Las seis piezas que ejecutaron ambos concursantes eran originales de Bethoveen, Chopín, Schumann, Saint Saëns, Bach, Liszt, Rochmaninoff y Moszkowsky. El público aplaudió entusiasmado á ambos ejecutantes, pero se singularizó con Drangosch, al cual hizo una verdadera ovación.

Opinan los inteligentes que este concurso es el más importante que hasta hoy se ha verificado aquí.



EL JURADO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Demostración al decano de la Facultad de Medicina

El doctor Juan R. Fernández, el conocido ginecólogo que tantas vinculaciones tiene en la alta sociedad porteña, ha sido objeto de una elocuente manifestación por parte de las señoritas que siguen profesiones científicas accesibles á la mujer en la Facultad de Medicina. El doctor Fernández fué su maestro durante largos años y goza entre ellas de positivo prestigio. El afecto de sus discípulas se ha manifestado con motivo del nombramiento del doctor Fernández para el decanato de la Facultad, que tan aplaudido fué y de cuyo puesto tomó posesión en la semana anterior. Las señoritas alumnas hicieron ejecutar una artística placa de oro, y concurrieron en corporación á presentársela como testimonio de su afecto y aplauso á la Facultad, que al nombrarle su decano premiaba los buenos servicios prestados al país por el distinguido facultativo. Las señoritas que concurrieron á la manifestación eran alrededor de doscientas, y el doctor Fernández las recibió hondamente conmovido ante su sencillo y cariñoso homenaje. El doctor Fernández, que es ahora, como hemos dicho, el Decano de la Facultad de Medicina, es un hombre dedicado exclusivamente á su profesión y que jamás ha figurado con la menor actuación política, teniendo estrechas y grandes relaciones de amistad con todos los hombres importantes de nuestro país, Como miembro de la Facultad y profesor durante muchos años, ha contribuído eficazmente á los progresos de la ciencia médica en el país y es uno de los elementos más valiosos con que cuenta la institución, siendo respetado y querido por las varias generaciones de estudiantes que han escuchado su palabra.

Este ejemplo de gratitud hacia un maestro, dada por jovenes estudiantes, aunque pertenezcan al sexo bello, se halla en franca oposición con la conducta observada por la juventud en el asunto del plan de estudios, recibido por ella con tal hostilidad últimamente Y hacemos notar la disparidad de ambas manifestaciones pues la primera prueba claramente que no se debe tachar á los estudiantes de la república de espíritu alborotador y levantisco exclusivamente.



PLACA OFRECIDA AL DR. JUAN R. FERNANDEZ
Por sus ex-alumnas y alumnas, al ser elegido decano de la Facultad de Medicina

---

¡A Roma por todo! por Giménez

Vió en sus gestiones, nulas ó felices,
que el proverbio es verdad á todas luces,
puesto que, en Roma, el uno le dió cruces
y el otro con la puerta en las narices.



ALUMBRANDO

«Alumbrando», sí, señor,
pues aunque la voz no existe
no sé en qué diablos consiste
que no encuentro otra mejor.
No significa «alumbrar»,
como podría pensarse,
encender fuego, alumbrarse, (1)
dar á luz ni iluminar.
Pese al uso ó la costumbre
ó á la forma en que se aplica
lo de «alumbrar» significa
hacer uso del alumbre.
Este cuerpo es muy barato
y aunque en todas las naciones
sus muchas aplicaciones
se conocen hace rato,
ahora aquí, en nuestra ciudad,
con asombro de la gente
puesto en el agua corriente
es la última novedad.
Cuando el agua está alumbrada,
sale pura é inodora,
insípida é incolora
y transparente y filtrada.
Y la idea peregrina
de filtrar el agua así,
se nos ha ocurrido aquí
leyendo *La Celestina*.
En ese libro inmortal,
acaso en forma indiscreta,
se da más de una receta
para todo en general,
y al leerlo se deduce
que tiene una virtud rara
el alumbre, pues aclara,
aprieta, encoge y reduce.
Sabiendo esto, Gedeón,
el agua miraba atento
y meditando un momento
dijo con admiración:
—Quiere decir en resumen,
que el agua, una vez filtrada,
como ya ha sido alumbrada
disminuye de volumen.
Y añadió con desconsuelo:
—Si alumbre le echan, Dios mío,
se va á convertir el Río
de la Plata, en arroyuelo.

(1) «S'éclairer, se griser, avoir une pointe de vin.» — Dic. de Salvá.

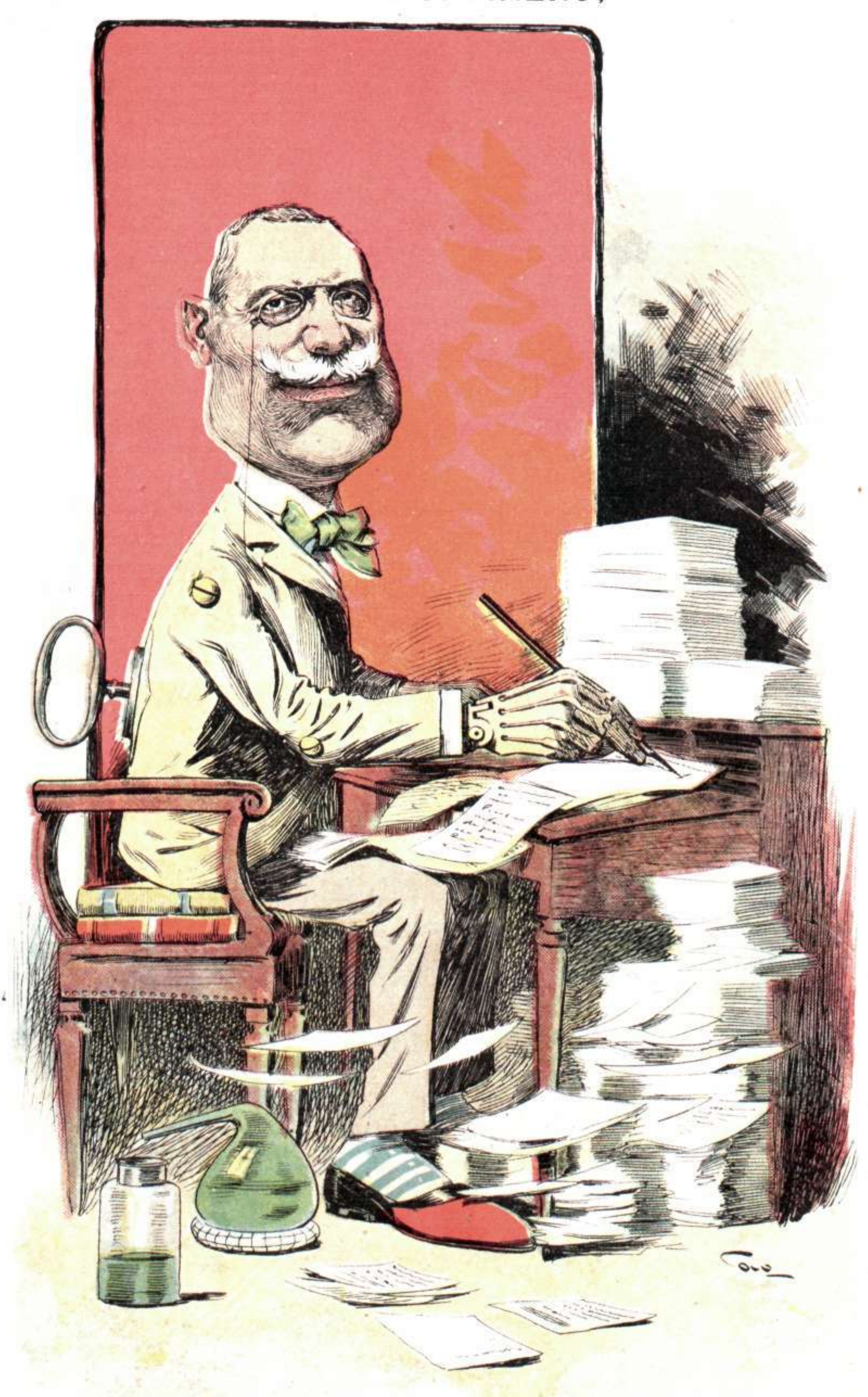
Mas no teman los prudentes,
porque el alumbre quizás
tiene entre nosotros más
ventajas que inconvenientes.
¿No habrá entre la muchedumbre
algún negro disgustado
del color que Dios le ha dado,
que se aclare con alumbre?
¿No podrían encontrarse
en el centro y los suburbios
sobrados negocios turbios
que podrían alumbrarse?
Y como otra propiedad
del alumbre es encoger,
¡cuántos bienes obtener
de él puede la humanidad!
¿No se juzgan infelices
muchas, que deben sufrir
por no poder reducir
sus talles ó sus narices?
¿Quién pasa un rato cruel
y sufre una pesadumbre,
si sabe que con alumbre
reduce el oro á papel?
¿No hay quien achicar á Pini
ó á otro maestro querría?
¿Y no hay quien achicaría
la talla de Pellegrini?
Pues eso no es actualmente
imposible ¡qué ha de ser!
La prueba se puede ver
en Zorrilla, el intendente.
Trató, notando lo mal
que anda en la intendencia todo,
de reducir de algún modo
la deuda municipal.
Y en líquidos alumbrados
varios títulos mojó,
pero en balde, pues notó
que eran papeles mojados.
Mucho alumbre ha consumido,
y eso nos explicará
el porqué hoy en día está
el hombre tan encogido.

LUIS GARCÍA

Dib. de Castro Rivera.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Dr. ANTONIO F. PIÑERO, POR CAO



Ha conseguido nombre
como alienista;
es viajero, es sociólogo
y es higienista.

Y al cuidar de la ciencia
los intereses,
tiene cuerda, escribiendo,
para seis meses.

La convención liberal para la designación del candidato á la Presidencia

Un hermoso ejemplo de civismo y aun de educación política, acaba de dar Chile á toda la América del Sur, con la convención del partido liberal unido, cuya laboriosa tarea ha tenido por fin una inesperada solución.

A la una de la tarde del domingo 3 de Marzo de 1901, se reunía en el hermoso y amplio salón de honor del Congreso Nacional, la citada convención, convocada por los partidos liberales de Chile para elegir candidato á la presidencia de la República.

Abierta la asamblea por el senador don Domingo de Toro Herrera, presidente provisorio y miembro de la Junta Ejecutiva, y sirviendo de secretarios los señores Manuel Amunátegui Solar y Víctor Bianchi Tupper, faltaban sólo nueve señores convencionales.


SR. GERMAN RIESCO
Candidato proclamado

El señor Toro Herrera anunció á la convención que la Junta Ejecutiva había acordado proponer como presidente al distinguido hombre público don Marcial Martínez.

Uno de los secretarios dió lectura á las bases de la Convención.

A proposición de la Junta Ejecutiva, la mesa directiva de la Convención quedó compuesta, además del señor Martínez, de los convencionales siguientes:

Vicepresidentes: Señores Federico Varela, Vicente Santa Cruz, J. Elías Balmaceda y Ramón Javar. Secretarios: Valentín Setelier, Arturo Alessandri, Maximiliano Espinosa Pico y Paulino Alfonso.


SR. CLAUDIO VICUÑA


SR. PEDRO MONT

Al tomar sus puestos en la mesa estos caballeros, fueron saludados con aplausos.

Cuando entró á la sala el señor Claudio Vicuña, el principal campeón de la alianza liberal y uno de los candidatos á la presidencia de la República, fué saludado con vivas y aplausos por la numerosa concurrencia que ocupaba la calle Catedral, frente al Congreso, y por los que llenaban el salón de honor y galerías.

Constituyéronse seis mesas subsidiarias ó escrutadoras, encargadas de recibir la votación por secciones de sesenta convencionales, estando atendida cada una por un presidente y tres vocales.

El señor Marcial Martínez declaró abierta la Convención, en un discurso lleno de los más elevados conceptos.

A continuación se dió principio á la elección por medio de votos impresos depositados en sobres cerrados, y verificada la primera votación dió el siguiente resultado: Claudio Vicuña por 123 votos; Augusto Matte, por 67; Fernando Lazcano, por 57; Ramón Barros Luco, por 34 y Germán Riesco por 29.


SR. RAMON BARROS LUCO


SR. FERNANDO LAZCANO

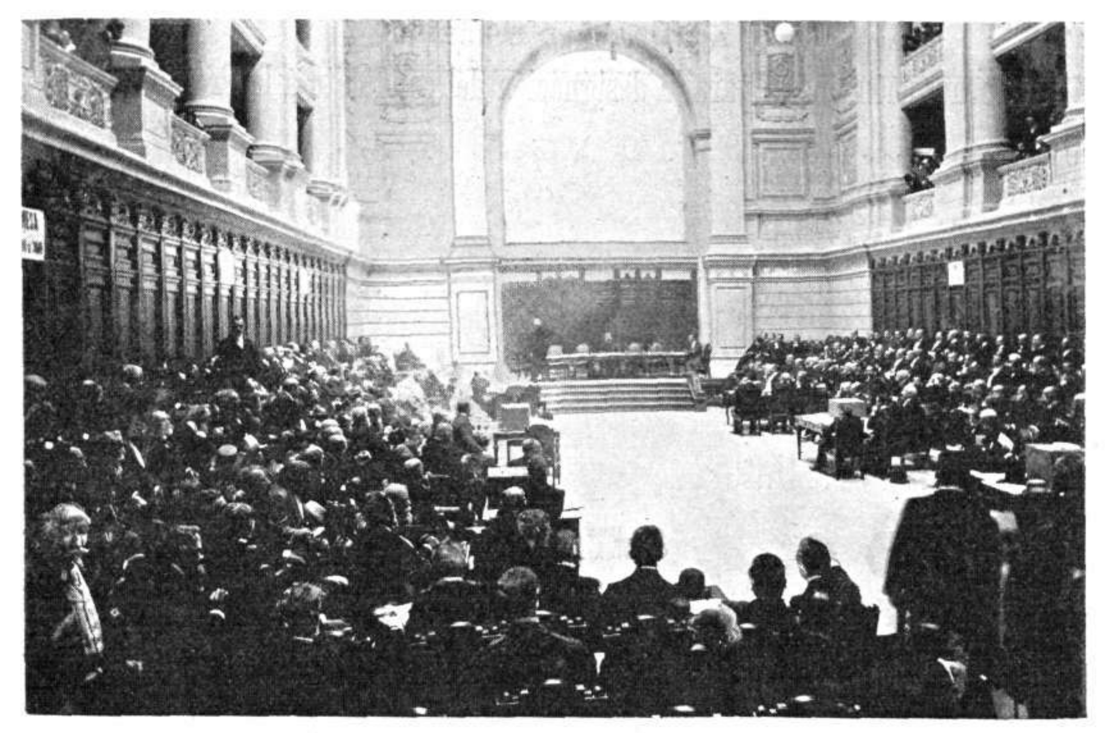
Durante las siete primeras sesiones de la asamblea, parecía que el resultado final no discreparía de lo que ya anunciaba la votación primera; pero en la octava sesión, el señor Germán Riesco apareció con mayor número de votos que los demás candidatos. El señor Claudio Vicuña renunció á su candidatura, lo propio que el señor Lazcano, quedando así definitivamente asegurado el triunfo del primero, el cual, como es sabido, se había separado de la lucha después del primer día de elecciones.

Conocida es la talla política y la figuración que en su patria tienen las diferentes personas cuyos nombres hemos citado, especialmente el señor Claudio Vicuña. Circunscribiéndonos al electo, haremos notar la singularidad de que su actuación pública es pequeña, pues aun habiendo sido senador por la provincia de Talca, su carrera comenzada dentro de la magistratura no había tenido otras proyecciones.

A última hora el partido conservador


DR. EDUARDO MATTE


SR. MARCIAL MARTINEZ
Presidente de la convención



LOS MIEMBROS DE LA CONVENCION REUNIDOS EN ASAMBLEA PARA EFECTUAR LA VOTACION

ha puesto en frente de la candidatura mencionada la del señor Pedro Mont, hombre de altas condiciones intelectuales y de gran influencia política, que seguramente será un formidable competidor del candidato proclamado por el partido liberal.

DECADENCIA

Si tratas de algo virgen ó casto, escribe *místico*,
Albura dí á la aurora, pero jamás albor,
Y sabe que no hay lirio que no sea *eucarístico*,
Y lo que fué blancura se convirtió en *blancor*.

Princesas dí á las hembras, porque eso es más artístico,—
No importa que ellas huelan á aceite y coliflor,—
Y al pinche de cocina ó al rata cabalístico
Marqués, vizconde, abate.... y *rubio*. Es el color.

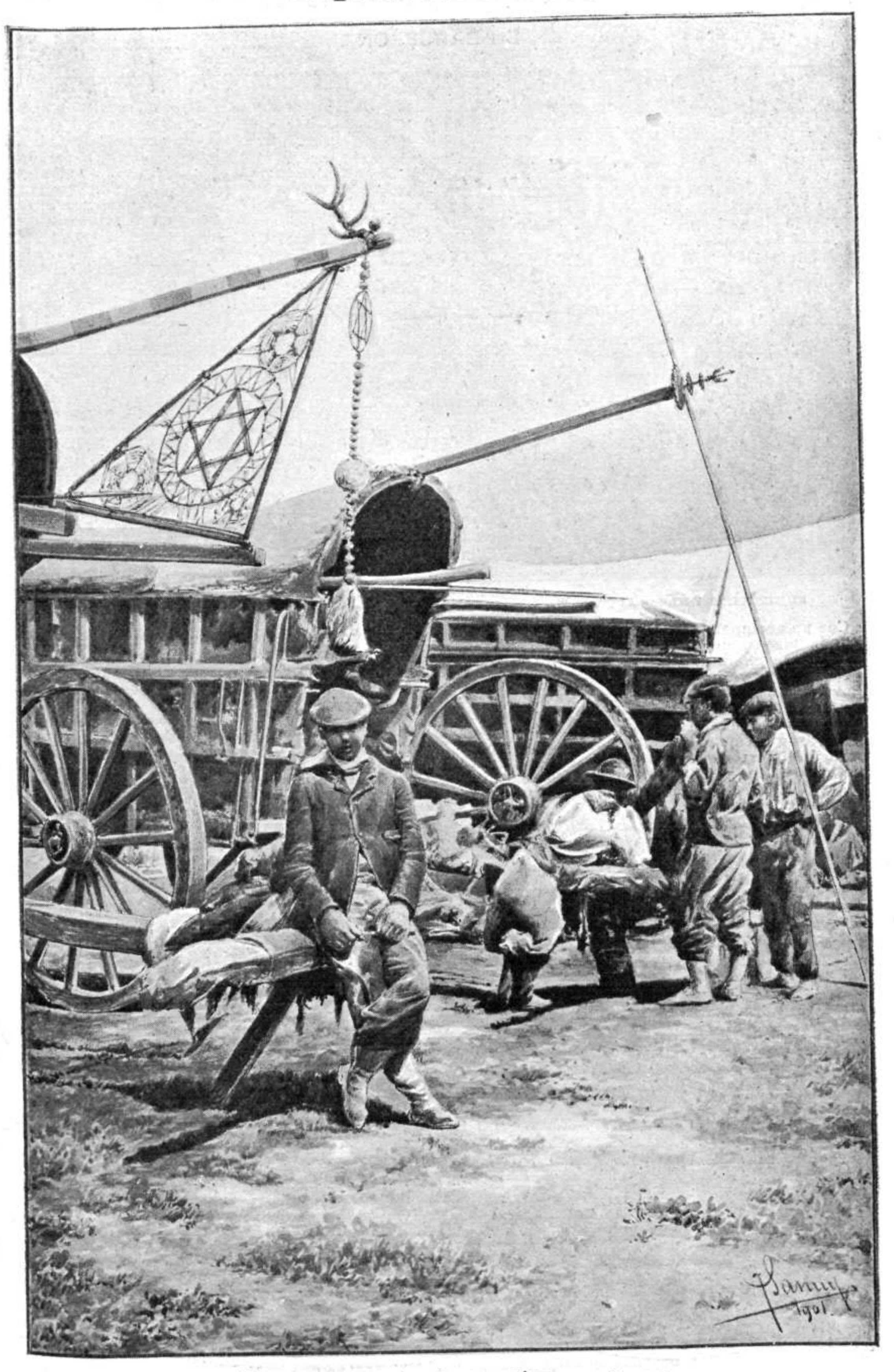
Sangrientas dí á las rosas, aún á las rosas pálidas,
Donde halles cualquier bicho, recuerda á las *crisálidas*
Y *azur*.... ¡á cualquier cielo podéis llamarle azur!

Las musas enamora, *dejándolas en cinta*,
Y cuando *alumbren*, toma papel y pluma y tinta,
Y ¡abur! la falsa gloria de Victor Hugo, ¡abur!

JULIO MAYO.

Mendoza, Marzo de 1901.

CASTRO RIVERA



Un campamento de carretas, por Sanuy

El viaje del Intendente

EN BARCELONA



EL MUNICIPIO Y DEMAS AUTORIDADES ESPERANDO EN EL MUELLE AL INTENDENTE DE BUENOS AIRES

Con un acompañamiento digno de un cha de Persia, hizo su entrada triunfal en Barcelona el señor Bullrich, intendente de Buenos Aires.

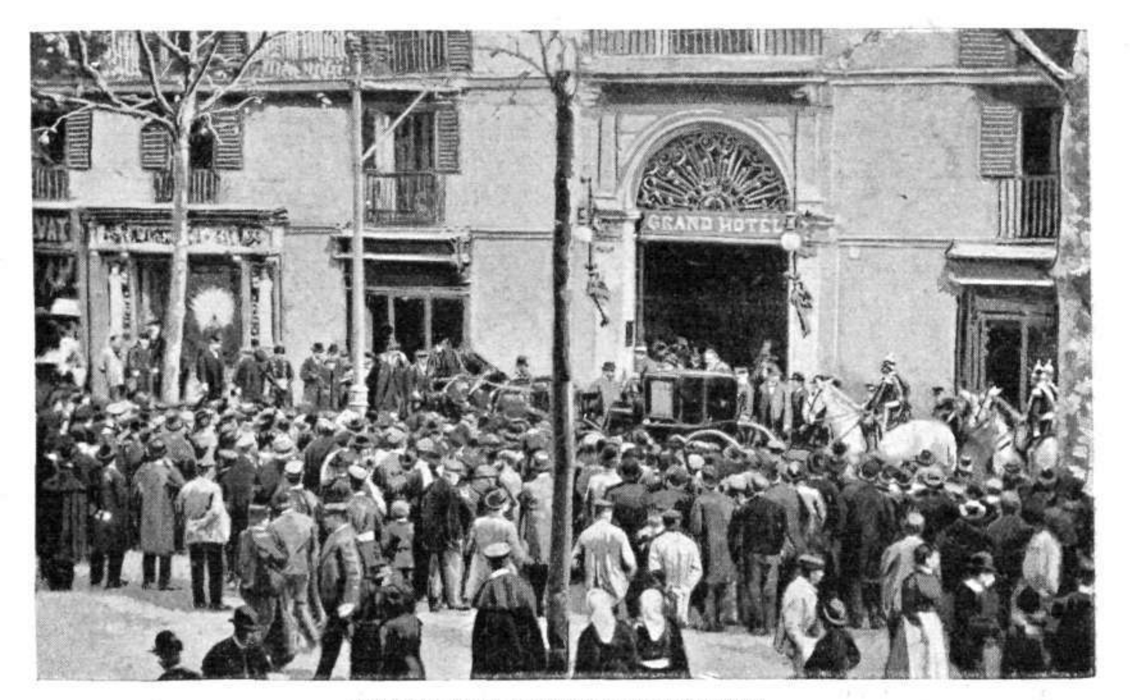
Sin duda el viaje por mar le fué beneficioso por más de un concepto. Llegó á la capital de Cataluña, rejuvenecido, más fuerte, más rozagante y más elocuente. Respecto á lo último hay quien asegura que el esplendoroso don Adolfo imitó á Demóstenes durante la travesía marítima, pero en lugar de piedrecillas empleó aceitunas sevillanas, debido á lo cual han resultado tan untosos sus discursos.

Las autoridades barcelonesas recibiéronle con la mayor cordialidad. Acompañáronle á visitar fábricas y talleres; le acompañaron también al Tibidabo y á Monserrat y le dieron almuerzos familiares y banquetes oficiales.

En unos y otros estuvo verboso el señor Bullrich, y se mostró tan abundante de palabra como de séquito. Con la consiguiente sorpresa hemos recibido singulares noticias al respecto. El intendente de Buenos Aires se presenta en Europa acompañado del secretario, señor Williams, del periodista señor Casellas, y del



DESEMBARQUE DEL SR. BULLRICH EN EL MUELLE DE LA PAZ



LLEGADA DE LA COMITIVA AL «GRAN HOTEL»

marqués de Folville, encargado de dar brillo con sus pergaminos y su escudo á la comitiva intendentil. Todos ellos pasearon, todos ellos comieron y todos ellos derrocharon confraternidad hispanoargentina en forma de brindis exuberantes.

Nuestro lord mayor en la comida que le ofrecieron el alcalde de Barcelona y el capitán general de Cataluña, levantó su copa, y acometido de una apoplegía oratoria dijo:

—Brindo por S. M. la Reina Regente, por S. M. Alfonso XIII, por el Alcalde y Secretario de este Ayuntamiento, brindo en fin, señores, por nuestra madre común, la gloriosa é imperecedera España.

Después, con la tez rubicunda y el ánimo deseoso de expansiones, dijo que á su vuelta se vendrá con el marqués de Folville, para colocarlo en un alto puesto dentro de la municipalidad, y manifestó deseos de aprender á hablar correctamente el catalán.

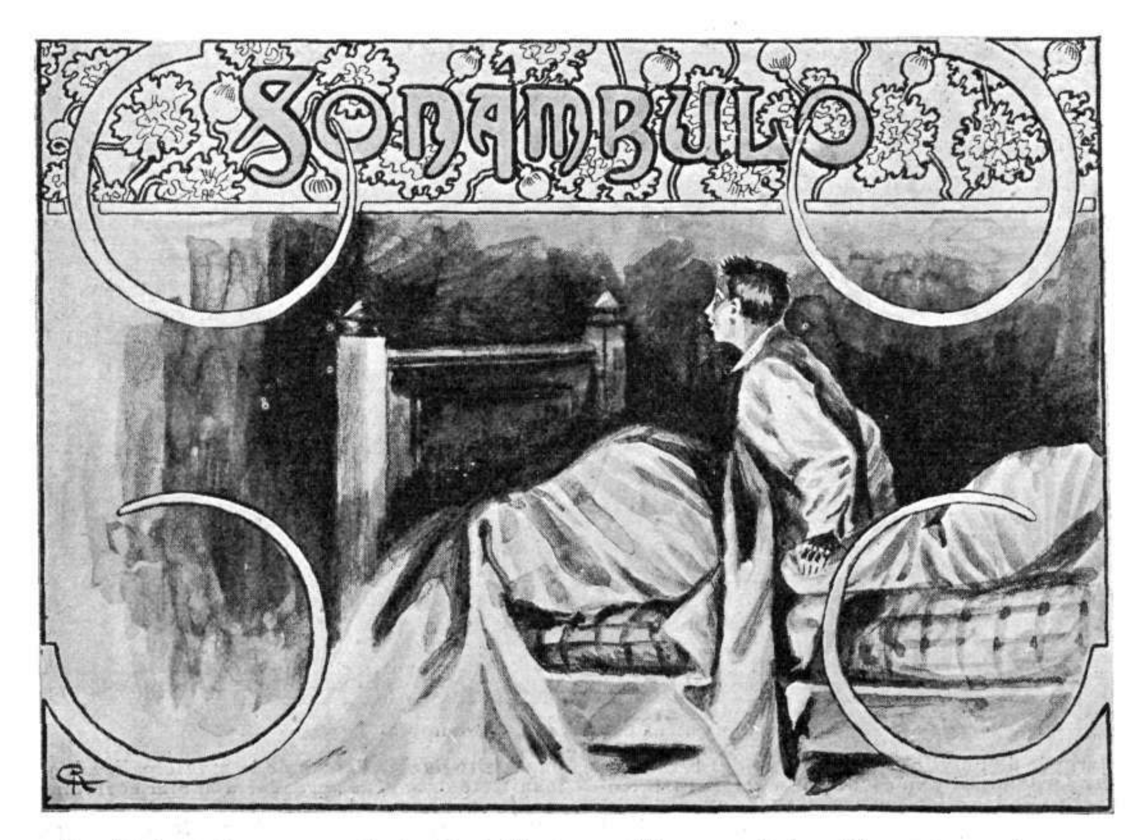
Para lograr lo segundo, se pasa los días ensayando esta frase: *«Dotze bisbes menjan jinjols ab don Jaume»*, y para justificar lo primero asegura que á falta de títulos municipales cotizables, trae un título, un verdadero título de marqués, aunque no sea más que á título de verdadera curiosidad.

En resumen, el señor Bullrich ha sido muy bien recibido y agasajado en extremo, y hasta tal punto llegó á familiarizarse con personas y costumbres barcelonesas, que al salir de la condal ciudad, dijo dirigiéndose á la estatua de Colón:

—¡Adiós, Cristóbal!



ABRAZO DEL INTENDENTE DE BUENOS AIRES Y EL ALCALDE DE BARCELONA SR. COLL Y PUJOL



Al subir la escalera que conducía á la habitación que había alquilado aquella misma tarde, detúvome el portero y me espetó la siguiente extraordinaria pregunta:

—¿El señor es miedoso, y, sobre todo, de noche?

—No, señor portero; ¿por qué me lo pregunta usted?

—Si efectivamente no tiene usted miedo, le diré que en esa pieza ha fallecido una joven, cuya muerte todavía está en el misterio. Se sospecha que murió envenenada...

—Nunca está uno seguro de que al alquilar una pieza, no haya fallecido algún inquilino anterior en ella,—dije afectando una naturalidad que no sentía, porque, á la verdad, el tono del portero era alarmante; y agregué:—Pero hasta ahora no veo lo del miedo.

Quedóse muy serio el viejo portero, y hablándome con voz casi imperceptible:

—Vea, joven, no se burle usted,—dijo.—Todas las noches, desde la portería, oigo rumores y á veces palabras incomprensibles que parecen más bien lamentos.

—Deberá ser fruto de su imaginación.

—No, señor: lo que le cuento á usted es muy cierto; yo soy espiritista y nunca me he equivocado en esas cosas.

—¿Ha dicho usted espiritista?—le pregunté algo repuesto de la emoción que sentía; y riéndome:—Vaya, vaya, ya sé qué espíritu es el que le aconseja á usted esas paparruchas. ¡Que tenga muy buenas noches!—Y subí precipitadamente la escalera.

¿Qué hora sería? No lo sé; lo único que recuerdo es que á poco de haberme dormido sentí una voz tenue que me llamaba por mi propio nombre. Despertéme,—lo recuerdo bien,—me senté en el lecho en el colmo del estupor y la voz continuaba clarísima, cerca, muy cerca de mis oídos:

—Luis, he muerto envenenada; véngame!

Aquella voz me era conocida.

—¿Quién eres tú?—pregunté aterrado.

—¡Hasta de mi acento te has olvidado! Acuérdate de Amalia.

¿Amalia? Era la voz de mi novia, de quien no tenía noticias desde hacía mucho tiempo.

—Véngame, Luis; mi hermana me ha envenenado.

—Pero las pruebas,—no pude por menos que preguntarle.

—En el zócalo de esta habitación, en el ángulo opuesto al en que está tu lecho, encontrarás un papel en el que dejé escritas mis últimas palabras. Adiós.

¿Era presa de una alucinación mi espíritu, ó resultaban ciertas las predicciones del portero?

Encendí la luz. Nada como ésta para tranquilizar á un hombre azorado. Me hice varias reflexiones fundadas en raciocinios más ó menos lógicos, y me recosté nuevamente convencido que todo era producto de la insinuación del loco portero.

Adormecíme casi tranquilizado.

A primera hora me arrojé del lecho, vestíme en un momento y bajé á la calle.

En la vereda tropecé con el portero, que estaba con la escoba en la mano.

—¿Qué le decía yo, joven? No es bueno burlarse de las almas del otro mundo,—dijo sentenciosamente.

—¿Usted ha oído?

—Claro que he oído, si no no sería espiritista. Señor, está usted más pálido que un cadáver.

Ante aquella afirmación huyeron los razonamientos que me había hecho y le pregunté con ansia verdadera:

—¿Cómo se llamaba la joven que falleció en mi habitación?

—Creo que... Am.. Amalia.

En dos saltos estuve en mi habitación.

En el ángulo indicado, en el espacio libre que había entre el zócalo y la pared, asomaba la punta de un papel amarillento.

Lo saqué de allí nerviosamente, y mientras gritaba al viejo portero: «¡suba usted, tengo el papel, el papel!...», lo desdoblaba con cuidado.

En él estaban escritas estas palabras: «Muero envenenada por...» No pude seguir leyendo. El papel cayó de mis manos, y si no me enloquecí aquel día fué por un milagro.

¡La letra del papel era la mía!

Otto Miguel CIONE.

Dib. de Castro Rivera.

DE MAR DEL PLATA

Inauguración del monumento á Humberto I

No fué una ficticia manifestación de duelo la efectuada en la república entera á raíz del alevoso asesinato del rey de Italia. Han pasado los meses y el sentimiento público no se ha modificado. Para perpetuar el recuerdo de Humberto I, se ha dado su nombre á las calles de diversas ciudades de nuestro país, y en otras se han levantado estatuas ó monumentos á su memoria. Tal se ha hecho últimamente en Mar del Plata, dando lugar la inauguración á una interesante ceremonia, en la que estuvieron presentes, además de las autoridades municipales de la referida población, el señor marqués de Malaspina y un selecto público.

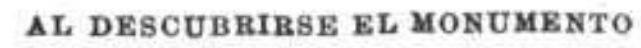


ANTES DE DESCUBRIRSE EL BUSTO DE HUMBERTO

El representante italiano pronunció un breve discurso patentizando toda la importancia que la erección del monumento representaba, y por la noche se celebró una función en el teatro del Bristol, á beneficio de la obra.

El busto de Humberto I es original del escultor Garibaldi Afani, y en el mouumento, que mide 6 metros de alto por tres y medio de ancho, se ha empleado piedra del mismo Mar del Plata.





AL DESCUBRIRSE EL MONUMENTO



EL BUSTO DE HUMBERTO, QUE CORONA EL MONUMENTO INAUGURADO

DE CORRIENTES

Otro concurso de belleza

En la ciudad de Corrientes el carnaval no es solamen e un desfile de máscaras ó de sociedades musicales: tiene un detalle que singulariza estas fiestas y les da un carácter propio entre las que se celebran en el resto de la República. Existe allí una publicación anual, dirigida por el profesor normal señor Salvador M. Díaz, titulada «El Pomito», destinada exclusivamente á los festejos carnavalescos, que abre un concurso de belleza con un buen premio en dinero, al cual son admitidas todas las señoritas que concurren al corso y en el cual es jurado el público que se reune á presenciar el desfile, el cual es siempre numerosísimo.

Este año el premio fué acordado á la señorita María Luisa Fernández, quien regaló su premio á la Sociedad de Beneficencia. Se ofrecía también una distinción al hombre más feo y el premio fué acordado al doctor Rómulo Amadey, que contraerá nupcias brevemente con la señorita Llano, la que en el anteriorconcurso alcanzó el premio de belleza



SEÑORITA MARÍA LUISA FERNÁNDEZ
Primer premio del concurso

Las señoritas María Luisa y Rosa Alurralde, Estela Camogli, Anita Castillo, Matilde Các res, María Luisa Ferré, María Pepita Cremonte (hija del rey de los naranjales) María Lía Cabral, Dolores Odena, María E. Pérez, Delia Chapo, Clara Viacava, Etelvina Chapo, Ermelinda Alvarez, Ladislaa Goitía, Susana Vedoya, Estela Dante, Aurora Casaux, María Máxima Martínez y otras varias, obtuvieron también numerosos sufragios

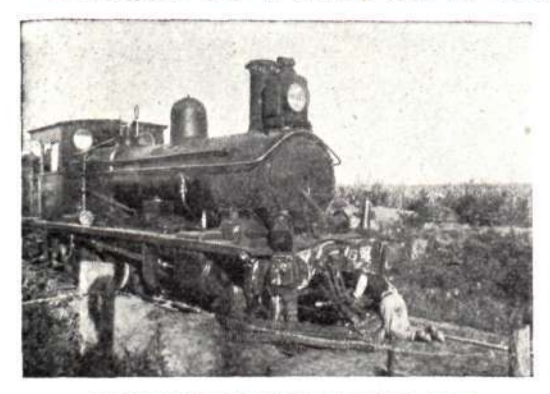
Las dos más favorecidas y una de las que las siguen con más votos, llevan el mismo nombre: María Luisa. Por lo visto es nombre de niña bonita.

En el concurso de hombres feos obtuvieron *numerosos votos*, además del doctor Amadey, el doctor Martínez, Gobernador de la Provincia, el juez de primera instancia, doctor Miguel L. Jantus y el doctor Billinghurst.

Fot. de Bustos y Gersbach para CARAS Y CARETAS.

LOS SINIESTROS FERROVIARIOS

Choque de trenes en la estación Sucre (Pr. de Bs. As.)



LA MAQUINA DEL TREN DE BUENOS AIBES



VAGONES DESTROZADOS

En la estación Sucre, del Ferrocarril al Pacífico, una máquina que venía de Mercedes y el convoy que iba de Buenos Aires, se encontraron en la vía, y el choque se produjo quedando destrozadas las máquinas y tres wagones. Por una rara casualidad, no se produjo desgracia personal ninguna, ni entre los pasajeros ni entre los empleados de la línea, salvo las consiguientes contusiones de carácter leve, motivadas por la brusca detención, y el susto mayúsculo de los actores en la casi catástrofe. No se explica cómo pueden andar encontrados por una misma línea dos trenes que deben tener horario, y cómo en la estaciones por donde pasan no se les avisa el peligro en que ambos se hallan. Las autoridades deberían tomar una vez por todas medidas radicales á este respecto, y si las empresas no tienen servicio de administración competente y apto, obligarlas á tenerlo.

ACTUALIDAD PARAGUAYA

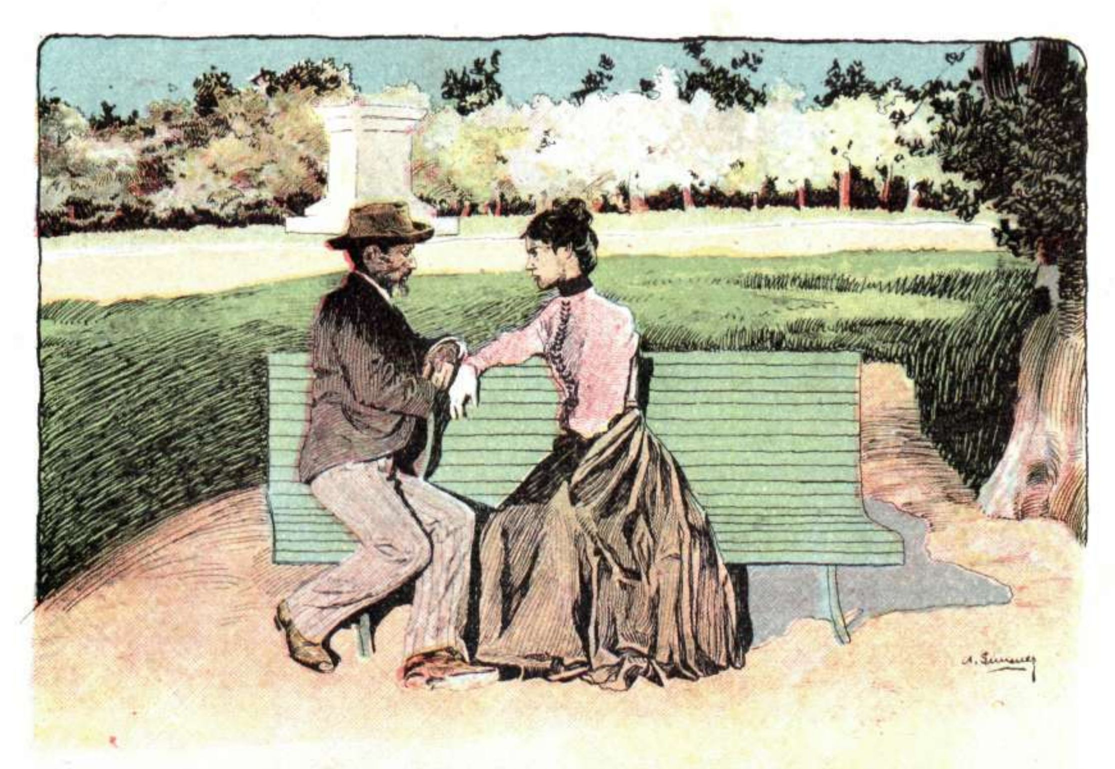
Los presos políticos de Villa Concepción

En Villa Concepción había dos candidatos para una senaturía vacante: el doctor José S. Decoud, ex ministro de Relaciones Exteriores, y el doctor Cecilio Báez, presidente del partido radical. Cierto día el Juez del crimen, doctor José V. Benítez, comienza á instruir un sumario por denuncias respecto á futuras violencias y esto da por resultado la prisión de todos los caudillos del bando opositor y su remisión á la Asunción bajo segura custodia. En la capital fueron recibidos los presos con una gran manifestación de sus partidarios, y el suceso ha tenido una resonancia tal que sus ecos han alcanzado hasta Buenos Aires. Entre los presos se cuentan personas como el señor Carlos Quevedo, comerciante de acreditadísima firma, el señor Martín González, profesor del Colegio Nacional, el periodista señor Toribio Pirelli, director del Municipio, el señor A. Colmega y otros.

LOS PRESOS ENVIADOS A LA ASUNCION

Fot. de Ramangé y San Martín para CARAS Y CARETAS

Cazando al vuelo



—Usté no me puede decir eso, don Francisco... Acuerdesé de qu'es un hombre casao...

—P'cha que modo' é decir casao... Te gozás pronunciando la palabra, como si le hallases alguna música rara y l'hacés sonar y la saboriás como si fuera dulce, olvidando que pa mí, que al fin no he cometido otro delito que quererte, ha de ser más amarga que la yel... Oíme con l'alma, ché, y no te olvidés de qu'él que te habla es un compadr'e tu mama que nunc'ha sabido mentir ni a'nque sea padr'é familia...

—Vea, don Francisco, yo no l'he dicho eso pa que s'enoje, sino porqu'es la verdá... Piens'en lo que diría doña Petrona...!

—Aurita me v' y á ocupar, teniéndote junto á mí..! Decime lo que querás, que si es viniendo de vos ha de ser com'un sahumerio, pero no te me hagás la inocente pa herirme con más crueldá, ni me saqués la familia... Demasiao sé que á tu amor le voy jugando mi dicha y quizás hasta mi vida...

—Y si lo sabe, entonces, pa qué sigue'n su capricho, don Francisco, por Dios?

—Capricho?... Pero por qué sos tan cruel con quien no se lo merece, y cómo tenés valor pa llamarle capricho á est' ansia que me devora? La gran perra!... Se me hace que hasta gozás sabiendo que ando penando, y no tan sólo m'herís, sino que to'avía te ráis, revolviéndome'l cuchillo... Mirá! Yo t'he visto criar ¿sabés? y siempre t'he codiciao... Vos no lo crerás, talvez, porque como soy casao, pensarás que soy de palo... pero pa que no alegués inorancia, te juro por l'alma de la finada mi madre, á quien Dios condene pa toda la siega si no es verdá lo que digo, que yo no vivo sino pa vos y pa pensar en tus ojos y pa soñar con tu boca y p'andar como abombao llevándote adentro mío, oyendo tu voz que me habla hasta en el viento que pasa... Y aura que ya lo sabés, hacé lo que se te antoje, *pero no echés en olvido* qne hay un hombre que te quiere, a'nque sea sin esperanza y que ha de peliar tu cariño como si fuera su vida... Por qué no me querés crér? Le has óido decir á naides que yo haya jugao jamás *lo que á vos* te voy jugando?... No sabés que al hablarte como te hablo, me olvido del mundo entero y que t'he querer muy mucho pa no acordarm'é mis hijos y de la pobre Petrona, que naides mejor que vos conoce lo que la *quiero*?... Y *qué* jusjaría tu mama al saber que su compadre se había salido'é la güeya ..? No, ché, pensá que en esta parada no va más que plata mía, porque, al fin, vos sos solita y no debés cuenta'a naides si te querés dar un gusto...

—Pero esto es una locura, Don Francisco...! Yo no le puedo acetar...

—¿Que no podés acetar?... Querés decirm'el porqué...? Mirá!... Si no me lo decís, v'y'a crér qu'es cierta una sospecha que tengo, y qu'es la que me ha hecho hablarte...!

—Sospecha de mí...? Esto sí qu'es lindo..!

—Ah! Ah!... Te parece lindo?... Bueno!... Conforme pase por casa el hijo de tu madrina, me lo páro como á un *mono*, y áhi no mas le cuento *todo*...

—Todo?... Todo qué...?

—Ya verás!... Van á salir muchas cosas, y entr'ellas un peluquero trenzao con un vigilante...

—Y será capaz, Don Francisco, de levantarme algún falso...? Dond'está ese cariño que me tiene...?

—Mirá, m'hijita, no vengás pidiendolé agua al que se muere de sé! Bien sabés vos qu'es verdá!

—Acaso yo tengo nada con Eduardo ni con nadies... ni sé de lo que me habla...?

—Ya sé que no... pero puede!.. Atendeme!... Este asunto merece ser conversao con más secreto que aquí... Querés que t'espere luego...?

—Mire, Don Francisco... por Dios!

—Dejat'é meter á Dios en lo que no se l'importa...

—Vea...! Le ruego por lo que más quiera, que no se acuerde con nadies d'esas *cosas* que me ha'blao... quiere?... Piense'n mi, Don Francisco... se lo pido!

—P'cha con la recomendación...! Te crés que hay algun minuto en que *yo* no piens'en vos, ú qu'el amor de'sos sonsos, que te andan comprometiendo, se v'a poder comparar con uno de fundamento...? Qué van á enseñarle al *zorro* lo que son pollos y guascas?...

Fray Mocho.

Dib. de Giménez.

GROTESCOS

NATURALES

—Señor Barosco, el tiempo es implacable—aseveró entre dos áfonos ayes la señorita de Parera. Y entre dos tímidos sorbos de café que indudablemente correspondían á los ayes.

—Abrumador—dijo el señor Barosco.—¡Se asegura—agregó con acento lamentoso—que la cosecha está perdida sin remedio con estas lluvias!...

—No me forjo ilusiones—dijo ella,—mi juventud se va.

—¿Por qué habla usted así, Casildita?... Demasiado sabe que...

—¿He dicho se va? — prosiguió la joven. — ¡Treinta y nueve años, ay, Barosco, son muchos años!...

—Nada más que treinta y nueve?—insinuó él animándola.

—Treinta y nueve—repitió—...¿Qué restará en breve de lo que han dado en llamar, de lo que usted mismo llama belleza mía, sino señales casi borradas y su recuerdo en la mente de algún amigo generoso... como usted? Cuando sobrevengan las primeras arrugas...

—¿Arrugas, Casildita! — exclamó Barosco. — ¿Usted arrugada!

Y como acompañase la exclamación con vivo ademán de protesta, el café contenido en su taza se dividió en tres partes, proporcionales á los número 2, 4 y 8. La menor de ellas quedó en el continente, la mediana cayó en el platito, la otra la recibió en el pantalón el señor Barosco.

si á mano viene como una bestia, y no encontrar quien le diga «truco».

—¡Así, así, así es!—dijo con repentina animación la joven, dándole tres abanicazos á un gatito negro que acababa de saltar sobre su falda. (El gato saltó al suelo bufando).—Así quise y así querré, aunque mi amor se consuma sin correspondencia en sus propios ardores.

—¡Silda!—exclamó la señora de Parera, incorporándose en el sofá. (Con este aféresis llamaba á su unigénita).—¡Silda!—repitió con despavorido semblante, fijando sus ojos en el quincallero. Hesitó breve espacio, y...

—Son las lombrices—dijo á media voz.

—¡Pero..., mamá!—clamó Casilda.—Estás durmiendo sin reparo... ¿Qué dirá Barosco!

—¡Qué ocurrencia Casildita!—dijo él con afabilidad—... Sin embargo—advirtió,—hemos comido nueces... ¿No se le indigestará el almuerzo á misia Teresa?

Misia Teresa prorrumpió en breves pero sonoros ronquidos.

—Padece de insomnios nocturnos—explicó Casilda gravemente, y se duerme de día.

Al oir este argumento, Barosco gesticuló como quien de súbito halla la explicación de un fenómeno inverosímil. Acababa de recordar la receta de un específico para quitar manchas de café azucarado.

—A mí—dijo Casilda—me han llamado más de una vez «la yanki»...



La mamá de Casilda, la estimable señora de Parera, que, sentada en el sofá, dormía de rato en rato, y que á la sazón dormitaba con franqueza, al ruido y al movimiento abrió los ojos con expresión de pasmo.

—¿Jugar á las bochas!—dijo en alta voz.—¡Vaya una locura!

—No, mamá—exclamo su hija,—si es que á Barosco se le ha derramado el moka.

—¡Es el café, misia Teresa!—dijo alegremente el quincallero (esta era la profesión de Barosco).

—Lo siento—replicó la dama, volviendo á cerrar los ojos.

—Usted, Casildita, está en la flor de la edad más florida—expresó Barosco, poniéndose de pie y fregando su pantalón con la servilleta.—Ahora empieza usted á vivir, á gozar de los placeres que... de los placeres en que... No recuerdo,—dijo con verdadera sinceridad, mirando interrogativamente á su interlocutora—no recuerdo si estaba muy azucarado el café...

—Muy azucarado, Barosco,—afirmó ella.

—Entonces—repuso él,—pantalón perdido.

—¡La flor de la edad!—exclamó Casilda.—¿Qué importa que un laúd sea sonoro si nadie pulsa sus cuerdas?

—Sí—dijo con melancolía el quincallero, contemplando la mancha de su pantalón,—¿á quién le importa que un laúd ó una arpa no suenen, ó que á un piano le falten las teclas?... A nadie, Casildita.

—Una mujer—prosiguió Casilda,—apasionada como yo, y como yo ardiente, ama á un hombre digno y honrado... como usted, por ejemplo... ¿Será correspondida?... Dios lo sabe—concluyó, dando un suspiro.

—Esa es la cuestión—repuso Barosco.—Puede querer,

—A mí «el esqueleto»—repuso confidencialmente Barosco.—Esos son motes.

—Y lo soy—continuó ella,—lo soy, Barosco, por mi exquisita educación intelectual, por mi franqueza varonil, por mis sentimientos, jamás fingidos ni ocultados, y etc., Barosco! En cuanto á mi franqueza—dijo ruborizándose,—voy á demostrarla en este momento solemne de mi vida, confesándole á usted lo que, puesta en mi caso, ocultaría otra mujer en lo más recóndito de su alma. Usted...

—Yo me voy—dijo el comerciante, poniéndose de pie y tomando su sombrero.

—¿Cómo!—exclamó Casilda.—Pero ¿qué es esto! ¿Tan pronto!... ¡Ave María, Barosco.

—Sí—repuso él,—está obscureciendo... Desearía—insinuó—que se despertara misia Teresa...

—Mamá—dijo Casilda,—Barosco nos abandona!

La dama dió un pequeño brinco en el sofá, y levantándose, miró alternativamente á su hija y al quincallero. Después sonrió.

—Señora,....—dijo Barosco tendiéndole la mano y estrechándola con efusión ardiente.

—¡Jabón, y velas y grasa!—exclamó la señora.—¡Aceite de potro y de patas!

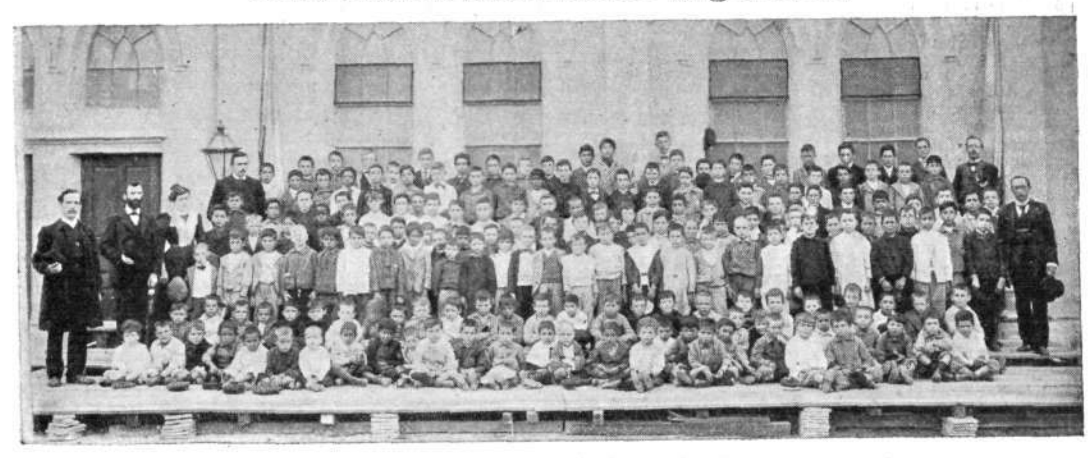
—¡Pero..., mamá!—dijo Casilda, oprimiendo la mano del comerciante y dedicándole la última sonrisa y el último suspiro.

JUAN AUGUSTO.

Dib. de Villalobos.

LAS ESCUELAS EVANGÉLICAS

Una buena institución argentina



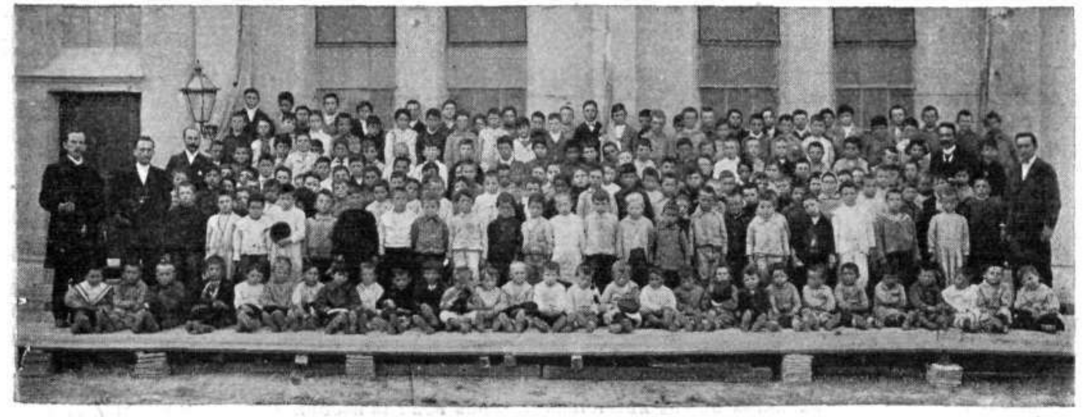
LA PRIMER ESCUELA DE VARONES

Está desenvolviéndose silenciosamente en Buenos Aires una institución filantrópica, llamada á grandes destinos, siempre que no sea bastardeada en los fines que se ha propuesto su fundador é iniciador señor Williams C. Morris, un angloargentino á quien no arredran dificultades para realizar aquello que su mente concibe. Nos referimos á las «Escuelas Evangélicas Argentinas», cuya sede se halla en la calle Uriarte, número 2572, y que comprende una serie de cinco escuelas que son concurridas por un total de dos mil quinientos alumnos, reclutados en las clases menesterosas, á las cuales alcanza con dificultad la acción oficial. El señor Williams C. Morris, que es un filántropo, conmovido ante la enorme cifra de analfabetos que arrojan nuestras estadísticas comparada con los esfuerzos que hace el Consejo Nacional de Educación para difundir la instrucción primaria, concibió el proyecto de coadyuvar á éstos con la propaganda privada, é inició una campaña que dió por resultado la fundación de la primera escuela en Junio de 1898. Para lograr su objeto recurrió á la subscripción privada entre la colonia inglesa y angloargentina, obteniendo sorprendente éxito: casi no ha quedado firma comercial de importancia que no figure en los registros que encabezan colosos como los ferrocarriles del Sur, del Oeste y del Pacífico, los Bancos, las grandes instituciones industriales y los capitalistas más conocidos. En las escuelas se da instrucción gratuita á los niños de todas las nacionalidades, en idioma español, y no se exige más condición para la admisión que ser menesteroso. Los niños asistentes á las escuelas reciben calzado, ropa, útiles de estudio y todo cuanto puedan necesitar, gratuitamente. Adscriptos á cada escuela hay departamentos de trabajos manuales y de artes y oficios, y en las Secciones Nocturnas, que son especiales para adultos, se enseñan todos aquellos ramos que puedan tener aplicación práctica en la vida de los obreros de Buenos Aires.

La institución no tiene carácter religioso, pero se enseña en ella la moral cristiana y las verdades fundamentales del cristianismo, tomándose como texto de lectura el Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesucristo. La asistencia á la Escuela Dominical que se celebra todos los domingos en la Iglesia de San Pablo, en la calle de Charcas y Darragueira, es voluntaria. En el informe anual qde el señor Morris presenta á los subscriptores á



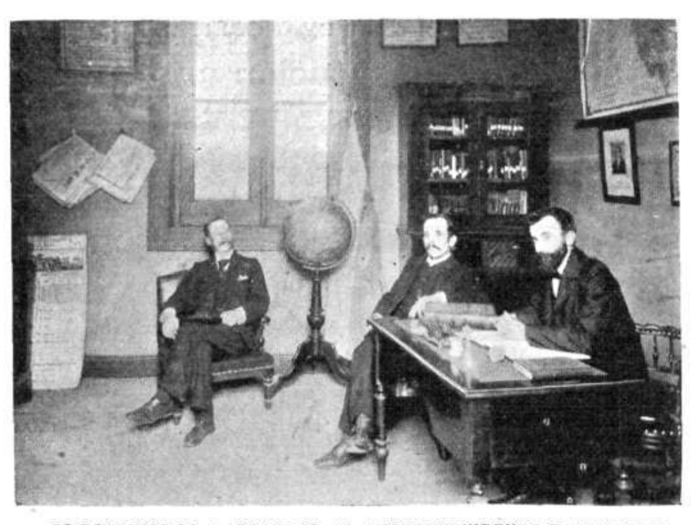
INTERIOR DE UN GRADO



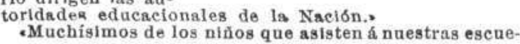
LA ÚLTIMA ESCUELA INAUGURADA

su obra, encontramos los párrafos siguientes, que sintetizan todo el propósito de la institución:

«Es, pues, evidente que estas instituciones benefician á los niños de la patria, que serán en el porvenir cercano factores importantes en el desarrollo y en la consolidación de la vida nacional; y también queda probado que, por su índole y sus rumbos, esta obra entre la niñez argentina no es un elemento de discordia ó de naturaleza heterogénea, sino que ocupa la posición de coadyuvador en la magna tarea que con tan elevado criterio dirigen las autoridades educacionales de la Nación.»



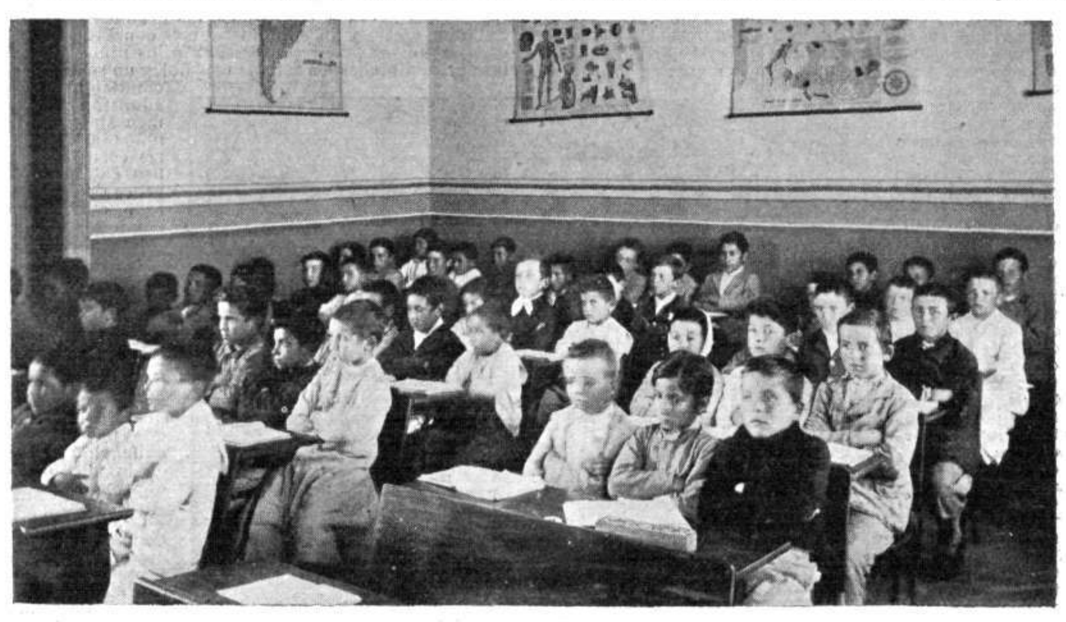
EL DIRECTOR SR. A. BRANDES, EL SUPERINTENDENTE Y FUNDADOR SR. W. C. MORRIS Y UNO DE LOS PROFESORES



«Muchísimos de los niños que asisten á nuestras escuelas vivían rodeados por una atmósfera de ignorancia y de vicio, y habrían sido, después de algunos años, molestos para nuestras autoridades policiales y probablemente muchos de ellos alojados en nuestras cárceles de policía y penitenciaría; mientras que ahora — gracias á la generosidad de nuestros amigos y subscriptores—reciben, no solamente una educación elemental, sino que también están aprendiendo á ser honrados, puntuales, cariñosos, perdonadores y á comprender su responsabilidad y verdadera dignidad individual; y una influencia pura y noble—la cual les era antes desconocida—comienza gradualmente á penetrar su vida y á ennoblecer y fortalecer su carácter.»

«El efecto de cuatro ó cinco años de enseñanza, influencia y ejemplo en estas escuelas, será la transformación de los niños. Sería difícil exagerar el valor intrínseco de esta obra.»

El señor Morris ha llegado á ser en el lejano barrio de Palermo una especie de providencia para los menesterosos. A él acuden todos los que aflige alguna desgracia ó se encuentran en una necesidad. El filántropo les busca trabajo en las diversas empresas comerciales ó industriales con que se halla vinculado, les arregla las diferencias que pueden surgir entre ellos, haciendo funciones de juez de paz, les proporciona medios de asistencia cuando están enfermos, y es su intérprete ante las autoridades del barrio cada vez que una emergencia cualquiera lo requiere.



ALUMNOS EN CLASE

Este programa ha dado gran popularidad á la institución en el lejano barrio de Palermo, y hoy su influencia se extiende ya hasta Maldonado, donde van á ser inauguradas próximamente dos nuevas escuelas.

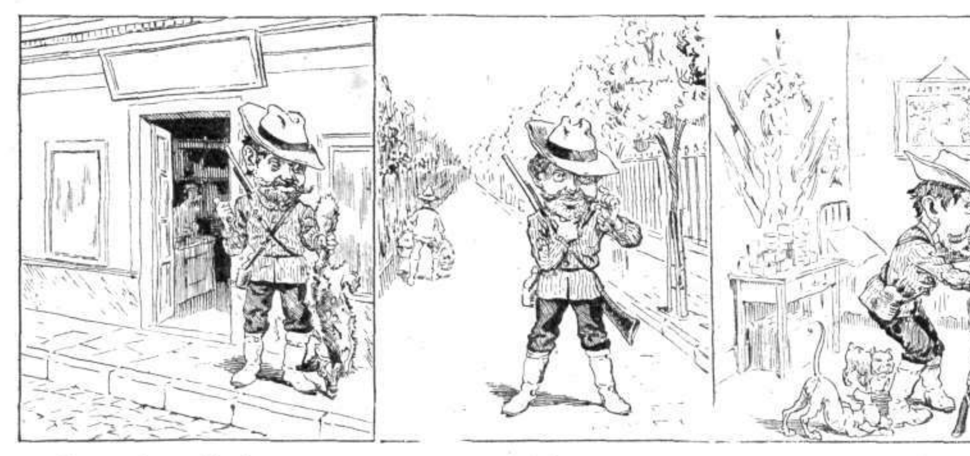
Muchas instituciones filantrópicas destinadas á proteger la niñez desvalida hay en Buenos Aires; pero ninguna de ellas tiene los caracteres ampliamente humanitarios de la que describimos.



EXTERIOR DE LOS EDIFICIOS OCUPADOS POR LAS ESCUELAS EVANGÉLICAS

Fot. de CARAS Y CARETAS

La caza del zorro, por Acquarone



¡Pues, señor, valiente caza!
Quiere só'o ese usurero
pieles sin un agujero,
y la que traigo rechaza.

Y es difícil para mí
conseguirlo; únicamente
es capaz un maldiciente
de «sacar la piel» así.

Pero... ¡Eureka! El fusil tomo,
lo limpio bien y lo cargo
con un clavo fino y largo
que pondré en lugar del plo mo.



Preocuparme no debo
del cebo. Tengo una idea
maravillosa: que sea
un pato cebado el cebo.

Llega el zorro, tras él corro,
apunto con gran cuidado,
y por la cola clavado
dejo en el árbol al zorro

Después ¡qué rabie y se irrite!
Le doy con una varita
muchos golpes, y si grita
¡qué me importa á mí que grite!



Lo que voy buscando así
es que el zorro, del disgusto
y de la rabia y del susto,
se *ponga fuera de sí.*

Y puesto del todo fuera
el zorro, tragando hiel
se escapará de la piel,
y tendré la piel entera.

Pues, señor, *lo* dicho. ¡Bravo!
Esta idea es muy bonita:
si la caza facilita
un clavo ¡he dado en el clavo!

Descubrimiento de una mina de carbón

Ha despertado gran interés en el extremo Sur del continente, el descubrimiento de yacimientos de carbón los cuales parecen ser de la misma naturaleza de los de Lota y Coronel, en Chile, que tan buenos servicios prestan á aquella República, libertándola en gran parte de la contribución con que grava á nuestras industrias el renglón relativo al combustible. A lo largo de la cordillera, desde Jujuy al Sur, por el lado argentino, y en la parte meridional de Chile en la vertiente del Pacífico, se han descubierto diversas minas de carbón que tienen la misma edad y las mismas condiciones, siendo de inferior calidad al corriente en el comercio, pero muy utilizable. No obstante, en Punta Arenas no se sospechaba la existencia de la mina, que está en territorio fiscal, á cinco kilómetros al Sud de la ciudad y que ha sido descubierta casualmente. Se sabía que en la bahía Slogett, en territorio argentino de Tierra del Fuego, á la entrada del Mar Argentino, hay una riquísima veta, que ha sido estudiada y analizada, y que en las montañas del interior se han descubierto otras bastante ricas, pero ninguna de ellas está en las condiciones del yacimiento de Punta Arenas.


LA BOCA DE LA MINA

Los gobiernos chileno y argentino se ven obligados á mantener, en el extremo sur, depósitos carboneros para sus escuadras, y éstos cuestan fuertes sumas de dinero. Las empresas de navegación que operan en el Pacífico mantienen también en Punta Arenas grandes depósitos para provisión de los trasatlánticos que hasta Lota ó Coronel lo consumen, usando de allí para adelante el carbón chileno, que si bien no es tan bueno, es más barato y suple perfectamente al otro. Las minas argentinas de Slogett no podrán competir con las de Punta Arenas, á las cuales pertenecen las vistas que acabamos de recibir y reproducimos, porque aquéllas se internan en el mar, que en tales regiones está casi continuamente agitado por el viento y que impide el acceso á las costas. Los buscadores de oro han hecho sondajes y estudios, pero se han convencido de las dificultades que presentaría

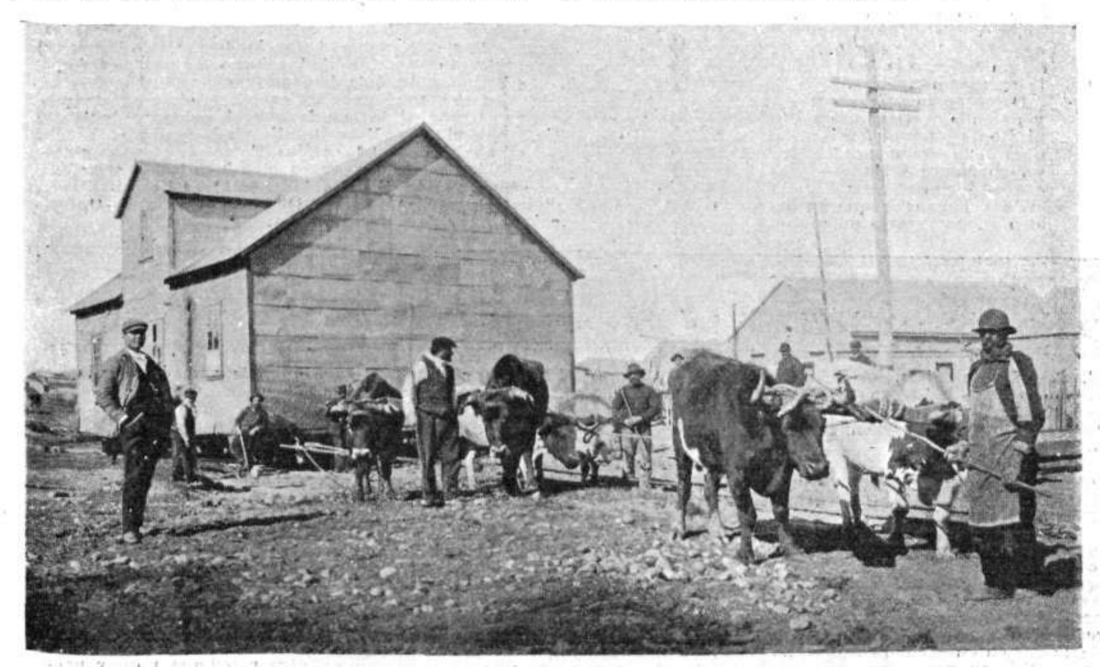

VISTA DEL PARAJE DONDE SE HAN ENCONTRADO LOS YACIMIENTO CARBORÍFEROS, 5 KILOMETROS AL SUR DE PUNTA ARENAS.



EXCURSIONISTAS DIRIGIENDOSE A LA MINA

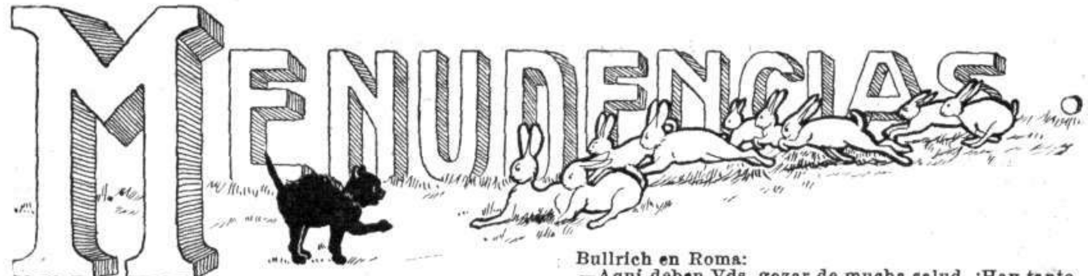
el laboreo de las minas. En Chile ha despertado gran entusiasmo el descubrimiento, y las muestras de carbón se han mandado á Europa, pues los capitalistas chilenos emprenderán la explotación por su cuenta. Punta Arenas, que hoy es un puerto libre que atrae toda la navegación y el comercio del Sur, constituyendo un emporio de riqueza, aumentará doblemente su importancia. El carbón recién descubierto ha sido ensayado con éxito en los aserraderos de la localidad, donde se espera, para comenzar á consumirlo, que el Gobierno de Chile conceda los permisos de explotación que le han sido solicitados, estando ya en estudio un ferrocarril de trocha angosta que ligue la región carbonífera con el puerto.

Como un dato ilustrativo de la vida en Punta Arenas, reproducimos la fotografía del transporte de una casa de madera, de un peso de 13.000 kilogramos, desde un punto á otro de la ciudad. Esta operación es frecuente en Punta Arenas, donde Chile no vende tierras sino que arrienda á plazos más ó menos largos, y vencidos éstos, los ocupantes que no pueden renovar su contrato se ven en el caso de transportar sus construcciones á largas distancias. Esta casa fué llevada á 700 metros de su emplazamiento, siendo dirigida la operación por el ingeniero francés señor Jorge Doise. El edificio fué transportado con todos los enseres y muebles de la familia ocupante, y la operación se realizó con completo resultado. Actualmente la edificación de Punta Arenas es casi completamente de madera, pues allí no hay tierra con que hacer ladrillo, ni tampoco piedra propia para construcciones, siendo este material de costo elevadísimo cuando se le trae de los montes vecinos.



CASA DE 7 PIEZAS Y 13.000 KILOS DE PESO TRASLADADA CON YUNTAS DE BUEYES A 700 METROS DEL LUGAR EN QUE SE LEVANTO

Fot. de Foresti para CARAS Y CARETAS



El doctor Magnasco ha descubierto un lepidóptero y se lo ha remitido inmediatamente al doctor Berg.

Pero el doctor Berg acaba de enfriar los entusiasmos entomológicos del ministro, diciéndole que el lepidóptero «descubierto», es conocido desde hace doscientos años.

El ministro-entomólogo
se ha convencido
de que es en sus empresas
muy desgraciado:
pues descubre un insecto,
y es conocido;
forja un plan de enseñanza,
y éste es copiado.

*

En *Notas é impresiones*, el interesante libro del docto Cané, recientemente aparecido, todos los artículos están dedicados á alguien.

Del índice de la obra, copiamos lo siguiente:

A Francisco Beazley.—Nota circulatoria.

A Roque Sáenz Peña.—Barro, acero y bronce.

A José C. Paz.—La bestia hombre.

A Vicente L. Casares, (el eterno candidato).—El esperado.

Al prefecto marítimo Luis García (hombre escaso de talla y de pelo).—El águila humana.

A Norberto Quirno Costa (en cuotidianas relaciones oficiales con Alcorta y Berduc).—Visión oriental.

A Estanislao S. Zeballos.—Un ocaso sereno y una aurora inquieta.

A Enrique Berduc, (quien, según se cuenta, piensa renegar de sus convicciones de celibatario).—Cláusulas, escándalos y otros instrumentos de tortura.

A Martín García Merou, (que debía haber ido como ministro diplomático á Bélgica).—En Bruselas, divagando.

A Rufino Varela Ortiz.—Escándalo de calibre.

Y á Carlos Doncel (el cual sabe en todos sentidos del pie que cojea).—¡A prisa, á prisa!

*

El cochero de Magnasco
iba contra dirección,
y sin fijar su atención
en el pito ni en el casco
de un vigilante prudente
que le ordenó se parara,
de un latigazo la cara
le cruzó bonitamente.
Detenido en su carrera
y ya en la comisaría,
dijéronle por qué había
obrado de esa manera,
y recordando á Madero
contestó con altivez:
—Pues, porque lo que ha hecho un juez
bien puede hacerlo un cochero.

Bullrich en Roma:

—Aquí deben Vds. gozar de mucha salud. ¡Hay tanto apio!

—No, señor; lo mismo que en otras ciudades.

—¿Cómo? Pues ¿y de qué está llena la Vía Apia?

*

—Señor Bullrich, esta es la estatua ecuestre de Marco Aurelio.

—¿Quién es ese Marco Aurelio? ¿El caballo ó el jinete?

*

No hay suficiente papel
ni se puede fabricar
lo bastante para hablar
de los pasos á nivel.
Los trenes acelerados
cruzan en todos sentidos
y dejan muertos, heridos
deshechos ó magullados
á los que, viendo la vía
sin barreras ni señales,
atraviesan los fatales
pasos de noche ó de día.
Viendo lo que pasa aquí
con esos pasos, cualquiera
pregunta de esta manera:
—¿Por qué se llaman así?
¿Acaso porque en tropel,
piernas, brazos, carbón, lodo,
sangre, tranvías y todo
ponen al mismo nivel?

*

Los niños instruídos:

—Papá, el maestro me ha quitado el recreo, porque ayer no fuí á la escuela.

—¿No te dí yo una carta justificando tu inasistencia?

—Sí, pero como estaba tan llena de errores gramaticales, no me atreví á presentarla.

*

Hemos recibido:

«Notas é impresiones», por el Dr. Miguel Cané. Libro editado por la casa de Arnoldo Moen. Compilación de los interesantes artículos que en otros tiempos publicara el distinguido escritor firmados con el pseudónimo *Travel*. La obra que nos ocupa, en la cual se habla de hombres y países varios, reflejando la impresión que en el autor han causado unos y otros, es de aquellas que, como dirían los lectores de Bourget, producen la «sensación» de los lugares á que se refiere.

—«Contestación á la demanda por pretendida reivindicación de ocho leguas de campo en el departamento de San Cristóbal, intentada por el gobierno de Santa Fe contra el señor Marcelino Escalada (padre)».

—«Trabajos de la 4.ª sección» (Ciencias antropológicas y sociológicas) del congreso científico latino americano, celebrado en Buenos Aires en 1898»; libro publicado por Samuel A. Lafone Quevedo y Félix F. Outes, colaborador de nuestra revista.

CORREO SIN ESTAMPILLA

N. R. — Buenos Aires. — «El niño muerto» resulta deshilvanado. ¿Qué pretendió Vd., escribir un artículo?... ¡Qué artículo ni qué niño muerto!

J. R. y G.—Buenos Aires.—

«¡Ay, madre del alma,
qué triste es quejarse
cuando nadie nos oye las quejas,
y las lleva el aire!...»
¡Ay, madre del alma,
qué triste es estarse
componiendo cantares gitanos,
que no escucha nadie!

Fray Cachaza.—Buenos Aires.—Respecto á sus dibujos y á sus grotescos, creemos un deber de conciencia aconsejarle que en cuestión de dibujos no se meta Vd. en grotescos, y que en cuestión de grotescos no se meta Vd. en dibujos.

Berteq. — **Buenos Aires** — Se conoce que su Musa — como usted dice — no está acostumbrada á ir por senderos castellanos, porque va dejando las sílabas de los versos en las zarzas del camino.

M. E. T.—Buenos Aires.—

Amémosnos, le dice usté á Mariana,
y ésta y nosotros al leer *amémosnos*,
y viendo ortografía tan villana
exclamamos: *Neguémosnos*.

Han de Islandia.—Buenos Aires.—¿Que se ha calentado usted mucho los cascos para escribir lo que nos envía? Eso no es una razón para que sea bueno. También se calientan los cascos los vigilantes, y no escriben versos, ni se los remiten á nadie.

Audaz.—Buenos Aires.—

Es de una gran inocencia
su *ocurrencia*, que aún mirada
con la mayor indulgencia
no puede ser publicada.
¡Qué ocurrencia!

Zulema.—Buenos Aires. — ¡Qué dulce sopor se experimenta oyendo leer su artículo! Es de los que deben servirse con catre y despertador.

J. B. R.—Rosario.—Aunque suponemos que se trata de una broma inofensiva que nos quiere dar, harémosle notar que *comparación*, se escribe con *m* antes de la *p*.

Rumano.—La Plata.—A la mitad justa del artículo se nos acabó la paciencia.

Judencio M.—Adrogué—Es desagradable, en efecto, el desengaño amoroso; pero no diga usted que no hay nada más duro que eso, mientras exista en el mundo la cabeza de usted.

Establecimiento de Braun y Blanchard

Siguiendo en nuestra tarea de dar á conocer al público las grandes empresas á quienes debe tenerse primeramente en cuenta al historiar el progreso de ciertas regiones de la república, debemos ocuparnos hoy de la razón social Braun y Blanchard, la misma de que ya hemos hablado en otra ocasión con idéntico motivo.



CASA DE COMERCIO DE BRAUN Y BLANCHARD

Es imposible que una tan inmensa extensión de territorios como la que constituye nuestro país, poblada escasamente con relación á la muy dilatada de la misma, pueda medrar y florecer con la exclusiva ayuda y protección de los poderes públicos. Ni las rentas nacionales lo permitirían, ni los problemas de urgente solución que todo gobierno debe resolver, consentirían á éste tan amplia tutela. El esfuerzo de los particulares, el espíritu del trabajo, la constancia y la labor enérgica y continuada de ciertos hombres, realiza lo que á las oficinas públicas les está vedado ó les hacen imposible las circunstancias apuntadas.

Al número de esas personas, favorecidas por condiciones tan recomendables, pertenecen las que forman la razón social Braun y Blanchard, de Punta Arenas. Si el éxito por ellas obtenido pudiera servir de acicate y ejemplo, nos congratularíamos doblemente de esta publicación.

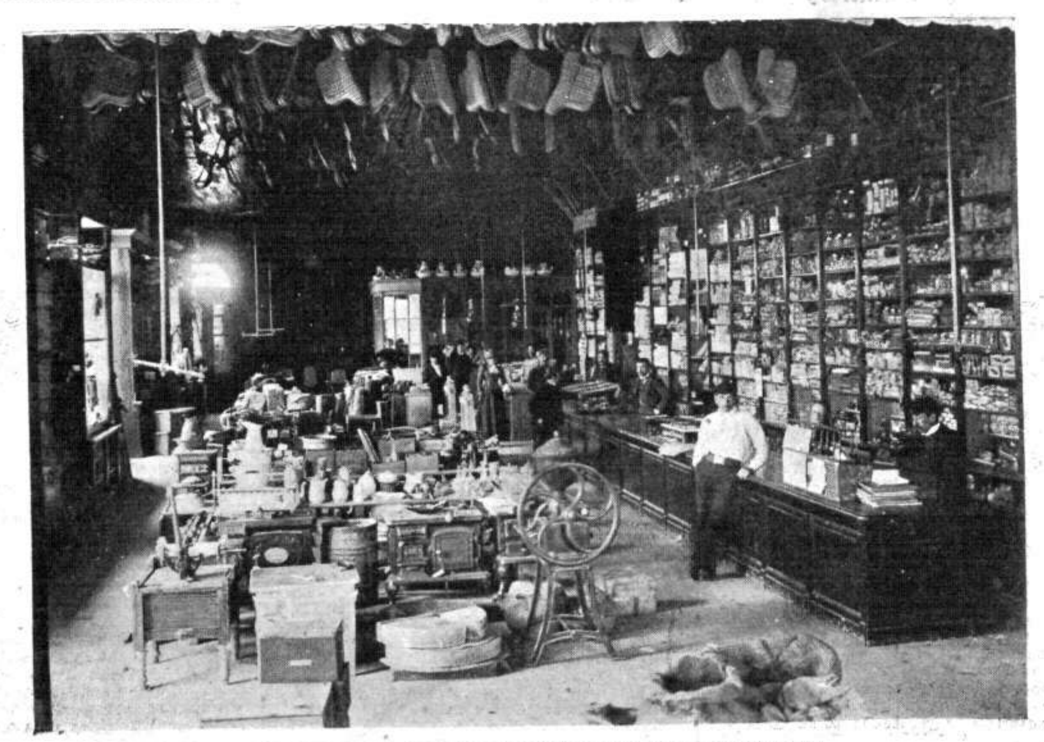
Braun y Blanchard, uno de los colosos del Sur, comenzaron á sentar las bases de su fortuna con la casa que con toda modestia establecieron en Gallegos, allá por el año 1895. Parecía un error mercantil establecerse en un desierto como entonces lo era Gallegos en dicha época. Pero la inteligencia y actividad del señor Esteban Ferrari, fundador de la mencionada casa, la levantó en breve espacio de tiempo á la envidiable altura á que hoy se encuentra. Debido al esfuerzo de aquél y á los medios con que cuenta en la actualidad, le ha sido aceptada su propuesta para abastecer al batallón 1.º de línea, de guarnición en Río Gallegos. Este establecimiento gira independientemente del central de Punta Arenas.

Sucursal del fundado en el lugar referido es el de Santa Cruz, abierto en 1897, bajo la regencia del señor Manuel Ferrari, y el que también ha prosperado rápidamente.

Un poco más modesta es la sucursal que los señores Braun y Blanchard establecieron durante 1900 en San Julián, poniendo al frente al señor Habson Nielsen. Sin embargo, aún dado lo reciente de la instalación de esta nueva sucursal, todo permite augurarle un éxito completo.

Las tres casas aludidas giran bajo el nombre de Braun y Blanchard, pero su administración es independiente de la de Punta Arenas, figurando en ellas como director principal el señor Esteban Ferrari.

La importancia de los negocios de esta empresa, la pone al nivel de las que en Norte-América se quieren presentar como modelo en Europa. Aunque no de la misma índole, las compañías de la bahía de Hudson llegaron al mismo resultado mercantil; pero no debido al esfuerzo de unos pocos sino al capital de muchos.

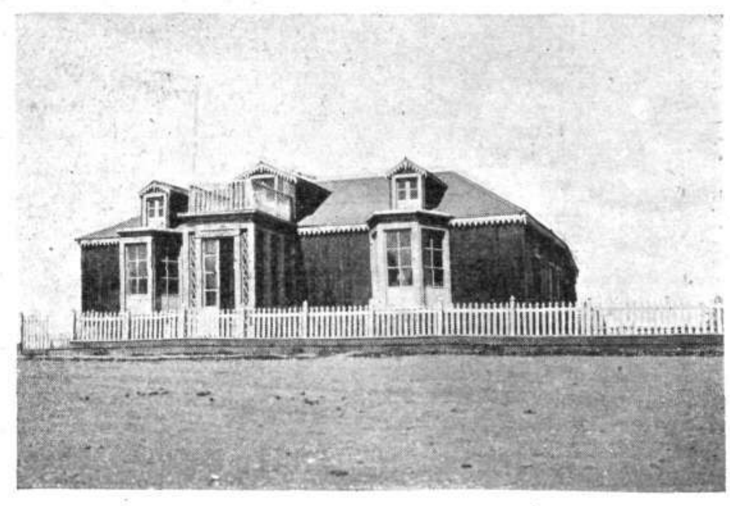


INTERIOR DE LA CASA DE COMERCIO DE BRAUN Y BLANCHARD

El establecimiento del señor Antonio Fernández

Otro gran comerciante del sur es el señor Antonio Fernández, llegado á Río Gallegos el año 1886 en cuya fecha comenzó sus operaciones mercantiles en pequeña escala.

Napoleón dijo que para la guerra se necesitan tres cosas, las mismas que, según el autor de las *Doloras*, hacen triunfar en las campañas amorosas: dinero, dinero y dinero. Un positivismo mal informado ha hecho su lema favorito de la frase del guerrero y del poeta.



CLUB DEL PROGRESO

Pero, quien con ese solo elemento, tan indispensable en guerras y aventuras galantes, se hubiese lanzado hace veinte años á la región que nos ocupa, no hubiese conseguido gran cosa. Para aventurarse á la conquista de aquellos lugares—el comercio y la industria son la forma de la conquista moderna—hacían falta inteligencia, actividad, resistencia física y energía, sobre todo. Esta última condición, hubiese podido, en caso de necesidad, reemplazar por sí sola á todas las demás. El señor Antonio Fernández debía estar dotado generosamente de energía por la naturaleza, cuando en la época aludida no se arredró del que podía considerarse temerario propósito, no quiso ver las inevitables dificultades con que iba á tropezar, y una vez llegado al que había elegido como campo de acción, radicóse en él sin desmayar nunca.

Este género de luchadores, que abandonan los grandes centros, fiados en su perseverancia é iniciativa, han concluído por causar la más noble de las emulaciones, como lo corrobora el hecho de que un grupo de jóvenes abandonase poco ha la metrópoli para lanzarse á las regiones fructíferas y poco explotadas del Chaco.

El señor Fernández, uno de los ejemplares de hombres de espíritu de empresa y de tenacidad notables, llegado á Río Gallegos en 1886, según hemos dicho, consiguió en relativamente escaso período de años, crearse un crédito sólido y figurar entre los grandes comerciantes del Sur y entre los más ricos hacendados y propietarios de aquellas latitudes.

La casa que en la actualidad ocupa el Club del Progreso, en el punto citado, es propiedad del señor Fernández, y la arquitectura del edificio la hace figurar entre las más lindas de Gallegos.

Además de ésta, ha hecho construir hace poco otra casa, cuyo costo no bajará de $ 35.000.

Como todos los que han bregado por el éxito, el señor Fernández ha tomado cariño al teatro de sus luchas y de su triunfo, y se ha radicado en él.

Esos trabajos de edificación no le hacen olvidar del cuidado de su establecimiento, ni de sus estancias: la del Lago Argentino, poblada de ganado lanar, y la situada en Coy Río, de tanta importancia como la anterior.

En uno y otro, se cuida con especial esmero la reproducción de ejemplares de diversas razas, que, dado el clima, la calidad de los pastos, y la extensión de los campos en que pacen, llegarán á constituir una especie nueva, acreditada por la finura de su lana.

La inteligencia y perseverancia de que ha dado pruebas el señor Fernández, se unen á una gran afabilidad, haciendo del mencionado señor una de las más salientes personalidades del Sur.



INTERIOR DE LA CASA DE COMERCIO DEL SEÑOR ANTONIO FERNANDEZ

El casamiento Vanderbilt-French



MISS ELSIE FRENCH



ALFRED GWYNNE VANDERBILT

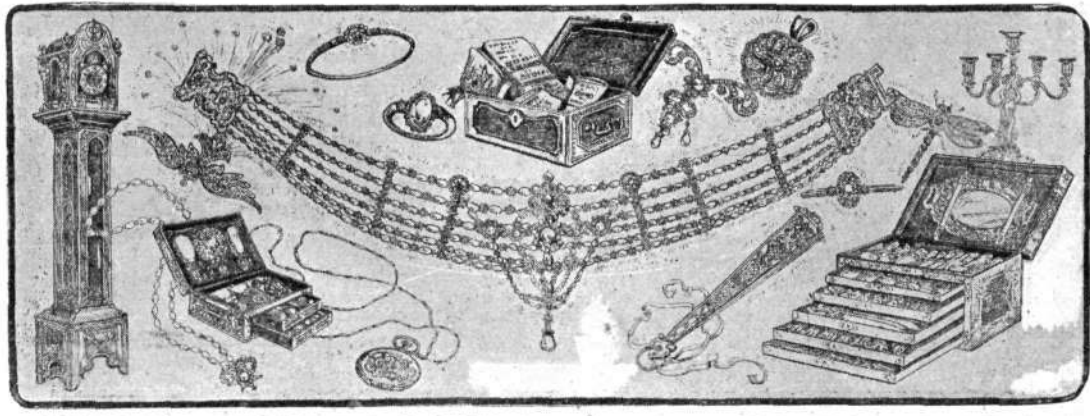
El casamiento de Mr. Alfred Gwynne Vanderbilt con Miss Elsie French, ha sido el acontecimiento social más notable del año en los Estados Unidos. Se efectuó el 14 de enero último en Newport, en el palacio que el joven novio posee en ese elegante lugar de vacaciones de la gente más rica de Nueva York.

Mr. Alfred Gwynne Vanderbilt tiene apenas veintidós años, y es hijo del difunto Cornelius Vanderbilt, del famoso «rey de los ferrocarriles», que al morir hace dos años dejó una fortuna de setenta millones de dollars. El joven Alfred estaba lejos de su patria, en un viaje alrededor del mundo, cuando su padre falleció, y fué llamado por telégrafo, para que supiera, no sólo el triste acontecimiento, sino también la feliz nueva de que el testamento lo designaba á él por principal heredero, en detrimento de su hermano mayor, Cornelius, desheredado por su padre por haberse casado contra su consentimiento con Miss Grace Wilson. Es de advertir, para evitar innecesarios movimientos de compasión, que al «desheredado» dejó, sin embargo, el airado anciano un millón de dollars para que no careciera del puchero diario, y que Alfred le cedió después, en el arreglo de la testamentaría, un par de millones más. Bien podía hacerlo el jovencito á quien, una vez todo liquidado y distribuídos los legados, quedaba una fortuna de 46 000.000.

La ceremonia nupcial fué de las más suntuosas que se han visto en el país de los dollars, y á ella asistieron las familias más encopetadas de Nueva York, conducidas en un tren especial hasta Newport. Los recién casados, después del acto religioso, recibieron las felicitaciones de sus huéspedes, en un soberbio jardín de los varios que tiene el palacio de los Vanderbilt en Newport: un jardín todo de rosales, á cual más hermoso. En seguida se sentaron todos en las mesas donde se había servido un lunch para que cada uno probara un pedazo del «pastel de la desposada».



LA CEREMONIA DEL CASAMIENTO RELIGIOSO



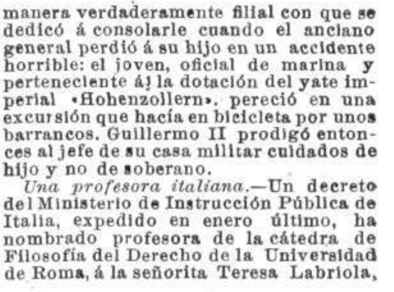
UN COLLAR QUE CUESTA $ 75.000 ORO, Y OTRAS ALHAJAS DE SUBIDO VALOR

El nuevo jefe del gabinete militar de Guillermo II.—Una profesora de Derecho.—La autora del atentado contra M. Deschanel

El general Von Hahnke. — Entre las personas condecoradas por Guillermo II, con motivo de la celebración del segundo centenario de la creación del reino de Prusia, está el general Von Hahnke, jefe del gabinete militar del emperador y persona gratísima á su majestad. El soberano profesa al veterano militar, no sólo afecto de señor sino cariño personal, íntimo, y hasta admiración por sus relevantes cualidades de táctico, las que le hacen recurrir á su consejo y dirección en todos los asuntos de mayor importancia para el adelanto del ejército imperial. Una prueba del cariño del emperador por Von Hahnke, fué la

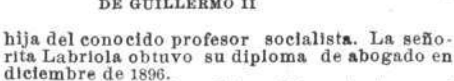


GENERAL WITHELM VON HAHNKE, JEFE DEL GABINETE MILITAR DE GUILLERMO II



manera verdaderamente filial con que se dedicó á consolarle cuando el anciano general perdió á su hijo en un accidente horrible: el joven, oficial de marina y perteneciente á la dotación del yate imperial «Hohenzollern», pereció en una excursión que hacía en bicicleta por unos barrancos. Guillermo II prodigó entonces al jefe de su casa militar cuidados de hijo y no de soberano.

Una profesora italiana.—Un decreto del Ministerio de Instrucción Pública de Italia, expedido en enero último, ha nombrado profesora de la cátedra de Filosofía del Derecho de la Universidad de Roma, á la señorita Teresa Labriola,



hija del conocido profesor socialista. La señorita Labriola obtuvo su diploma de abogado en diciembre de 1896.

La estudianta Vera Gelo.—Este retrato es el de la joven estudianta rusa Vera Gelo, de quien tanto se han ocupado las crónicas parisienses y los telegramas noticiosos. Un día de enero último asistía Vera con su amiga Alejandrina Zelenine, á la clase dictada en el Colegio de Francia por M. Emile Deschanel, padre del presidente de la cámara de diputados francesa; al salir el profesor, terminada ya la clase, la joven sacó del bolsillo un revólver y lo disparó contra él; pero Alejandrina se interpuso, y recibió la bala en pleno pecho.

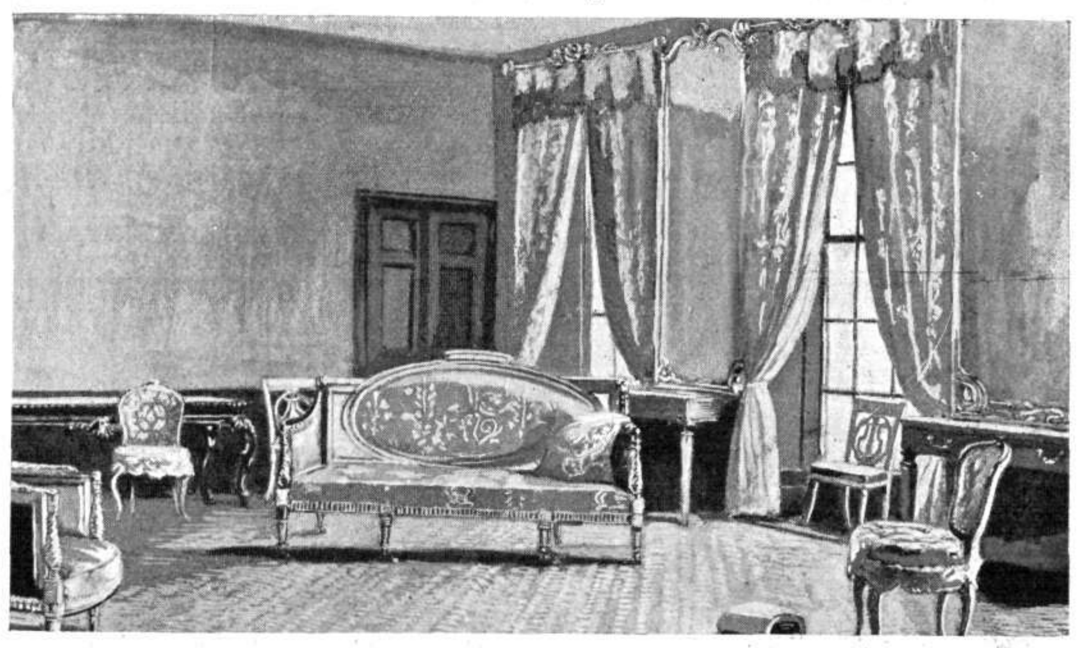


SRTA. TERESA LABRIOLA, PROFESORA DE DERECHO EN LA UNIVERSIDAD DE ROMA.



MLLE. VERA GELO, ESTUDIANTA RUSA, QUE DISPARÓ UN TIRO DE REVOLVER Á M. DESCHANEL

Las habitaciones donde nació y murió la reina Victoria



LA HABITACIÓN DONDE NACIÓ LA REINA

«El cuarto en que murió la reina era demasiado grande comparado con el de una dama de la clase media de Londres cuyo marido tiene que economizar en los gastos de la vida de esta ciudad tan cara, demasiado pequeño para aposento de una reina y emperatriz; pero esto solo revela la sencillez de costumbres y de gustos de la difunta soberana, su aversión á todo lo que fuera ostentación y fausto». Así se expresa el corresponsal de un diario de Londres, al describir los últimos instantes de la reina, con los datos recibidos por él verbalmente, de personas que estuvieron en las habitaciones inmediatas al cuarto de la enferma durante la agonía, y para explicar por qué algunos miembros de la familia real estaban en la puerta y aún en el corredor en los últimos instantes: la habitación no tenía cabida para mucha gente, y la familia inmediata de la anciana moribunda era numerosa.

Tampoco el cuarto en que nació Victoria habría podido contener á mucha gente, pues en la misma ocasión del nacimiento tuvieron los parientes cercanos de la madre, que habían acudido á felicitarla al recibir la noticia del feliz alumbramiento, que entrar por grupos, turnándose conforme á su rango, para no llenar demasiado la habitación, lo que podría ocasionar algún malestar á la princesita Alejandrina ó á la que acababa de darla á luz.



LA HABITACIÓN DONDE MURIÓ

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL NÚMERO 127

AL CUADRO MÁGICO

1	15	14	4
12	6	7	9
8	10	11	5
13	3	2	16

AL PROBLEMA DE DAMAS

Solución:

Blancas 14 á 9
9 á 4 y dama
Negras 36 á 41
41 á 47 y dama

Las negras no pueden jugar de 37 á 37, porque las blancas jugarían de 24 á 19, la negra 15 iría al 13, y la dama blanca tomaría los dos peones negros. En este caso:

Blancas 4 á 22
22 á 28
Negras 36 á 41
41 á 47 y dama

Las negras no pueden hacer dama á 46, porque la dama blanca no tendría más que jugar de 28 á 25, Entonces tendríamos:

Blancas 28 á 10
20 á 15
15 á 24 tomando dama

Negras 15 á 4 tomando dama
47 á 20 tomando peón
4 á 9 ó 10

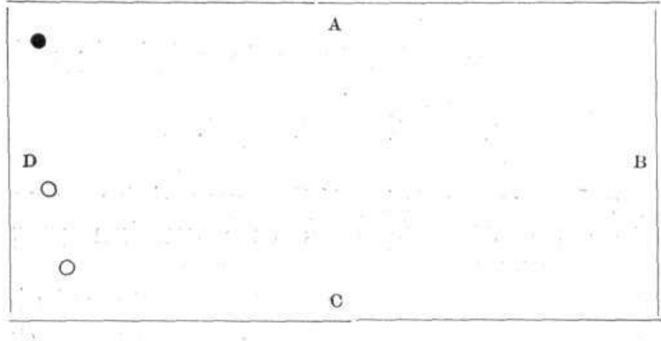
Si las negras juegan de 4 á 9, las blancas juegan de 24 á 19 y el peón negro no puede moverse; si las negras juegan de 4 á 10, las blancas juegan de 24 á 20 y el peón negro queda cortado todavía.

Han remitido la solución:

Al *Rompecabezas:* M. L. Negri, Carlos Mas, Juan de Dios Ahumada, *Irene, Pepa y Luis,* Emilio Pérez, *Priani,* Virginia Querel, A. Lesca, Jesusa Garrelde, S. Chanetón, Jacinto H. Miletti, Carlos M. Bacigalupo, Alicia C. de Horne, Elena Clara Rinaldi, *Maruca,* Gregorio Pazzis Almirón, Carlos A. Miranda, *General Bun Bun,* Vicente L. Caccuri.

Al *cuadrado mágico: Irene,* Raúl Sanuy, Juan de Dios Ahumada, M. L. Negri, Abel Miranda (hijo), *P. Pito,* Elina Judith Ortega, Pedro Reugar, C. L. Díaz, Carlos H. Lamarque, M. N., *Mamarracho, Un loco por la música,* L. Batiño. Romeo De Simone, Carlos Testorelli, Celina E. Dourisboure, Roberto F. Arredondo. Saúl Chanetón, Oscar Bonifoy, *Sevillano,* Felipe Merle, Esteban Montepagano, *Paganel, Mechita,* Julio Benatois, *Chin-Chu-Lling, Microbio de la Peste Bubónica,* Jacinto H. Miletti, Germán S. Sampaletti, *General Bun Bun,* Marcos Centenari, *Steine.*

PROBLEMA DE BILLAR



¿CÓMO SE DEBE JUGAR ESTA CARAMBOLA PARA OBTENER LA REUNIÓN?

La bola próxima á la banda C es la que juega

FRASE HECHA



CHARADA

(Remitida por A. Canearis)

¿Será tan *todo* mi *primera* que se *tercera segunda* de la *segunda?*

JEROGLIFICO COMPRIMIDO

DDD

La banana que se pela por sí misma

Aunque la ilustración que aquí aparece, puede representar la cámara de un barco, no quiere ello decir que únicamente los marinos que fuman en pito, puedan realizar el juego de que vamos á ocuparnos. Cualquier persona, por más que no se haya embarcado nunca, ni sea capaz de fumar otra cosa que cigarrillos suaves, puede conseguir que la banana se pele por sí misma.

A falta de máquina pneumática, que es algo costosa, puede emplearse una botella, dentro de la cual se habrá vertido un poco de alcohol.

Se arroja en éste un fósforo encendido, y en el cuello de la botella se coloca la extremidad de una banana bien madura. La fruta, produciendo un ruido parecido al glotón que traga con ansiedad, se introducirá por sí misma en el recipiente. Si en la «piel» de la banana se han hecho algunos cortes longitudinales, se separará en dos ó tres trozos y quedará encima del cuello de la botella.

El experimento puede también hacerse con un huevo duro, al que previamente se le haya quitado la cáscara. Si dicha cáscara ha sido metida durante algún tiempo en vinagre, el huevo entrará del todo en la botella, produciendo una pequeña detonación, debida á la entrada súbita del aire.

Calentando el aire que hay en el interior de la botella y cerrándola herméticamente con la banana ó el huevo que se quiere entren por sí solos, se produce el vacío en parte y se realiza el juego con éxito.





LOS MEJORES COLORES SON LOS DE

BERGER & WIRTH DE LEIPZIG

CUYOS ÚNICOS DEPOSITARIOS EN LAS REPÚBLICAS DEL PLATA SON LOS

SRES. CURT BERGER & CÍA.

COMO TAMBIÉN ÚNICOS DEPOSITARIOS DE LA AFAMADA PASTA PARA CILINDROS MARCA VICTORIA.

Procedimiento sencillo para quitarse la sobrebarba

La sobrebarba ó «papada» es, á veces, pero no con frecuencia, una propensión física de nacimiento. Generalmente, la «segunda barba» comienza á dar señales de su aparición entre los treinta y cinco y los cuarenta años.

Las víctimas de la papada no son forzosamente obesas, ni siquiera gordas. Personas flacas hay que tienen papada, y en ellas este defecto es aún más feo que en la gente de muchas carnes.





La papada es—visiblemente, pues todos pueden observarlo á la primera ojeada—fatal para la belleza de las formas de una mujer. Del hombre no hablamos, porque el hombre puede tener papada ó no tenerla, y esto no contarse entre sus probabilidades de admisión en las gracias del bello sexo, toda vez que se ha reconocido que la mujer—¡oh ventura!—quiere al hombre por otras cosas que la belleza física.

Afortunadamente para las bellas damas atormentadas por una papada impertinente, hay un medio fácil de librarse de esa incomodidad, y vamos á explicarlo:

Nuestros grabados dicen suficientemente en qué consiste el remedio: en una gimnasia frecuente del cuello. La persona que quiera hacer desaparecer la sobrebarba, no tiene más que hacer todas las mañanas—ó, si le place, por la mañana y por la noche, después del baño matinal y antes de acostarse, pues la duplicación del ejercicio lejos de ser nociva será provechosa,—unos quince ó veinte movimientos de cabeza, de arriba hacia abajo, pausados y acompasados, de modo que entren en juego los tejidos adiposos que forman la papada. Excusado es decir qne esta receta será ineficaz para las personas impacientes que esperan un resultado inmediato de cualquier medicación ó procedimiento curativo.

La Elegancia Económica

ESMERALDA, 327 — **BUENOS AIRES**



Distinguida Señora:

Habrá tenido Vd. sin duda, ocasión de comprobar que una de las causas que originan disgustos en el hogar, es el mal servicio de lavanderas y planchadoras, ya sea porque no vienen cuando se las necesita, ya porque acostumbran á tratar la ropa con tan poco cuidado que, por lo general, queda inservible después que ha sido lavada y planchada algunas veces. De aquí provienen frecuentes desagrados, á causa de ser casi imposible conseguir cuellos y puños presentables á pesar del enorme gasto que el servicio de lavado y planchado representa. * * * * * *

Para evitar estos y otros inconvenientes, nos permitimos ofrecer nuestros

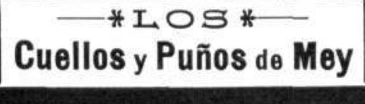
CUELLOS
PUNOS
y PECHERAS
ECONÓMICAS

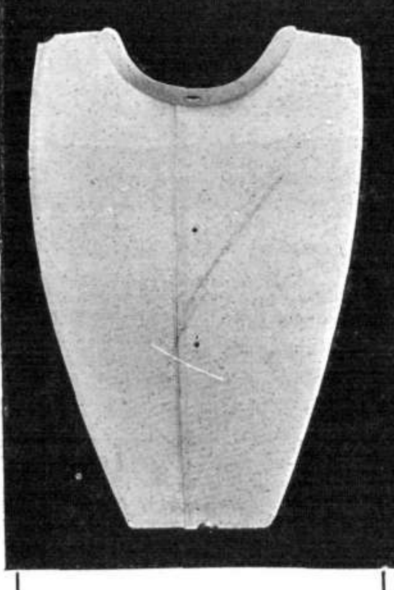


de MEY

Son de fabricación especial, con forro de tela, y tienen la misma vista é igual brillo que **los MEJORES cuellos de hilo.**

Mencionamos entre otras algunas de las muchas ventajas que ofrece el uso de esta ropa:





«LIPSIA»

1.º— **Evitan disgustos y molestias** con las lavanderas y planchadoras.

2.º— **Son muy cómodos,** pues se usan una sola vez tres ó cuatro días, según el trato que se les da, después se rompen y se tiran, de manera que se tiene siempre ropa nueva y limpia.

3.º— **Son muy económicos,** pues valen menos de lo que se paga para lavar y planchar otra ropa.

4.º— **Son muy higiénicos,** y no ofrecen los peligros de la ropa blanqueada con materias venenosas.

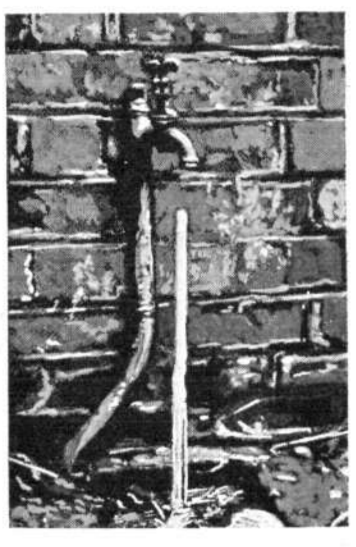
PRECIOS

	Tomando 1 docena por docena	Tomando 3 docenas por docena	Tomando 12 docenas por docena
Cuellos «Uruguayo», «Paraguayo» y los de color	$ 1.00 m/n	$ 0.95 m/n	$ 0.90 m/n
Todas las demás formas de cuellos	» 0.95 »	» 0.90 »	» 0.85 »
Puños «Fígaro»	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »
» «Lessing» y «Suez» (de color)	» 1.60 »	» 1.50 »	» 1.40 »
Pecheras «Lipsia»	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »
» «Lipsia I» y los de color	» 1.60 »	» 1.50 »	» 1.40 »
» «Non Plus Ultra»	» 1.70 »	» 1.60 »	» 1.50 »

De todo el mundo

CONTRA LOS CICLISTAS

Contra los ciclistas.—Este letrero se encuentra en la parte alta del camino de Mecchesfield, á catorce millas de Wancthoser, y su historia es la siguiente: «La Unión Nacional de Ciclistas» hizo poner el poste, con un letrero que decía «Camino peligroso», porque efectivamente lo es esa ruta para ir en ella en bicicleta; pero los ciclistas no hacían caso de la advertencia y continuaban yendo y viniendo por allí como si anduvieran por la Avenida de Mayo, y muchos de ellos pagando su atrevimiento con alguna rotura de cabeza ó con la dislocación de un brazo ó de una pierna; visto lo cual, un médico residente en una casa de las cercanías, á quien iban siempre á llamar para curar á los contusos, tuvo la idea de cambiar el cartel por este otro: sobre fondo azul oscuro, una calavera y dos fémures cruzados, de color rojo, y abajo en letras blancas: «El que necesite un enterrador puede encontrarlo en la casa de Hurst, allá abajo».



UN CHORRO DE AGUA, HELADO

Un chorro de agua helada.—Esta es una muestra del rigor del reciente invierno en Europa. La fotografía procede de una granja del norte de Francia, cerca de Lille, y fué tomada por el propietario de la casa en una mañana de enero, cuando al salir de su habitación é ir en busca de agua se encontró con que el chorro se había convertido en un bastón de hielo. En la cañería el agua se había helado en una extensión de algunos metros.



PRIMER TELEGRAMA QUE ANUNCIÓ LA MUERTE DE LA REINA VICTORIA

Telegrama que anunció al mundo la muerte de lareina Victoria—«Queen is dead» leerán en esta tortuosa línea de puntos los telegrafistas: ese fué el mensaje que el día del fallecimiento de la reina Victoria, llevó al mundo entero la triste noticia. Un diario inglés calcula que ese corto telegrama ha sido repetido aquel día no menos de 200.000 veces, en Inglaterra, sus colonias, los Estados Unidos, y en la mayor parte de los países del globo, pues á casi todos llegan los despachos europeos en lengua inglesa.

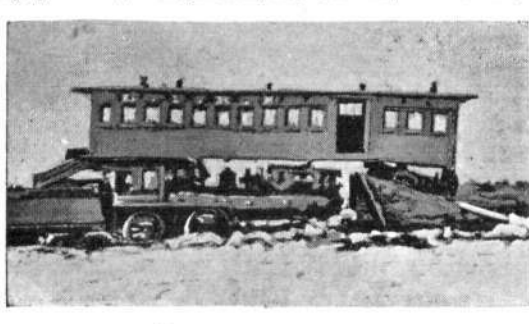


UNA OVEJA CON DOS CABEZAS
Efecto fotográfico

Una oveja con dos cabezas... es lo que parece ser lo que se ve en este grabado, cuando en realidad sólo se trata de una fotografía defectuosa. La oveja se movió en el momento mismo en que los fotógrafos recomiendan á sus «pacientes» que se queden quietos, y el resultado fué el que la placa recibiera la impresión de dos cabezas en vez de una.

Un vagón sobre otro.—Este extraordinario accidente ocurrió en Estados Unidos, cerca de Long Island City. Una locomotora de las construidas especialmente para despejar de nieve la vía, salió de esa ciudad con la orden de ejecutar esa tarea, y de socorrer á un vagón que se había quedado atascado entre la nieve. La noche era muy obscura, y el maquinista no veía el vagón por ninguna parte, hasta que de repente lo tuvo encima: la «proa» de la locomotora iba levantando la nieve con tanta fuerza, que al llegar al sitio donde estaba el vagón, lo alzó también y el pesado vehículo fué como una pluma á quedar sobre la locomotora misma.

Las campanas de Pietermaritzburg.—Esta fotografía fué tomada en los momentos en que las campanas de la iglesia principal de la capital del Natal anunciaban alegremente la liberación de Ladysmith. Como se ve en el grabado, las tres campanas penden de un árbol. La iglesia de Pietermaritzburg no tiene campanario, y por consiguiente, la plaza de campanero no se llena por concurso, lo cual es una ventaja para sus habitantes.



UN EXTRAÑO ACCIDENTE EN FERROCARRIL



CAMPANAS DE PIETERMARITZBURG (NATAL) QUE ANUNCIARON LA LIBERACIÓN DE LADYSMITH

VIDA SOCIAL LONDINENSE

Un suceso muy comentado



LA SEÑORA KEPPEL CON SU HIJA

El *World* de Nueva York publicó poco antes de que el primer hijo varón de la reina Victoria dejara de ser príncipe de Gales para llamarse Eduardo VII, un telegrama de su corresponsal de Londres, que contenía detalles de una historia de sensación, muy comentada en la capital inglesa, y cuya heroína es la dama que aparece en este retrato con su hijita: la esposa de Mr. George Keppel, hermano menor del conde de Albermale.

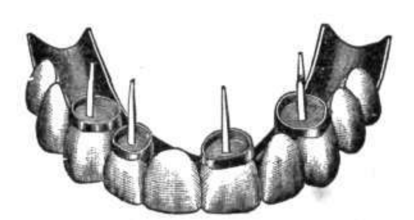
Copiamos en seguida la parte principal del telegrama para que la historia no pierda su especial sabor al ser extractada:

«Aquí se considera á la señora Keppel como la mujer más inteligente y viva de la sociedad inglesa. El príncipe de Gales está tan enamorado de su belleza, que no considera completa ninguna reunión si ella no está presente.

«Este enamoramiento del príncipe ha dado por resultado las protestas usuales en la vida de la alta sociedad inglesa. El duque de Richmond se ha negado á recibir á la señora Keppel en su casa, y el príncipe, en retorno, se ha negado á ir á la casa del duque de Richmond. Desde la memorable negativa del duque y de la duquesa de Portland á recibir á lady Brooke, conforme á los deseos del príncipe, no ha habido «sensación» como ésta en la sociedad.

«La señora Keppel estaba en la Riviera francesa en la primavera de 1899, y allí se convirtió el príncipe de Gales en su devoto admirador. George Keppel, el esposo, es miembro secundario de una casa de negociantes de vino al por menor, situada en Pall Mall. Se dice que su renta anual no llega á 3000 dollars, pero la amistad del príncipe hará, sin duda, popular su vino. A pesar de lo limitado de sus recursos, los Keppel son muy elegantes, y gastan mucho.

«El príncipe nunca deja de añadir sus nombres á las listas de invitados que, conforme á la costumbre, le somete al dueño de la casa en que él va á estar presente. Y la reina Victoria llegó á recibir á la señora Keppel.



CLINICA ODONTOLÓGICA

DEL

Doctor JOSÉ BLITZ

MEDICO DENTISTA

Y SU HIJA

Señorita FANY BLITZ

Primera dentista recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires

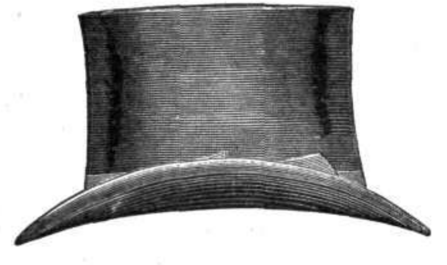
ESPECIALIDAD

DIENTES ARTIFICIALES FIJOS SIN PALADAR, PARA LA MASTICACIÓN PERFECTA

Todas las operaciones de la boca sin dolor, por medio de un nuevo anestésico.

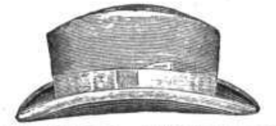
Local: Calle Buen Orden, 88

G. PINA y Co.



La Casa cierra á las 7 p. m.

DURABLES



PRECIOS MODICOS



La Casa cierra á las 7 p. m.

611, Avenida de Mayo, 611

AGENCIA

DE

PUBLICACIONES

SANTOS B. CARBONELL

AGENTE GENERAL

— DE —

CARAS Y CARETAS

Calle 48, Núm. 638

LA PLATA

GRAN PRIX

EXPOSICIÓN DE PARÍS - 1900

EL ÚNICO LICOR ITALIANO QUE HA OBTENIDO EL GRAN PRIX ES EL

AMARO FELSINA BUTON



UNICOS INTRODUCTORES

Gandolfi, Mess y Pellerano

Para la familia

Cambios de la moda.—El «arte moderno» impera, después de haber encontrado tantas resistencias. Todos lo adoptan, en el mobiliario, en los adornos de las casas, en los trajes, en los accesorios del vestido y en los objetos para uso de las damas, principalmente. Las bellas muestras de abanicos y pantallas que engalanan hoy esta página, indican que si á veces se encuentra en estas nuevas formas del arte algo de extravagante, con frecuencia también se les halla una hermosura y una delicadeza que justifica el favor que ganan cada día más en el concepto del público.

Y la reforma lo invade todo, si reforma se puede llamar el cambio de lo que se tiene por nuevas invenciones que la mayor parte de las veces tienen por base cosas antiguas. Así, en las joyas, por ejemplo, la novísima «joyería de arte» tiene un pronunciado sabor bárbaro. Ahora pueden las damas exhibir en sus personas las alhajas antiguas más raras que tengan, aunque tales prendas procedan de tumbas egipcias ó babilónicas: mientras más raras, mejores son hoy las joyas. Un broche de camafeo antiguo despertará hoy mayor admiración que uno hecho de magníficos brillantes. Los de tamaño demasiado grande para que se les lleve en el pecho, sirven para hebilla de cinturón. En esto y en las demás cosas, es una verdad antigua la de que la moda es una renovación constante de lo viejo. El coral, que ha pasado por un largo período de desgracia, ha ido reconquistando lentamente el terreno perdido, y hoy goza nuevamente de las simpatías de las damas. Tanto el coral redondo como el cortado se usan ahora en las cadenas de reloj, anillos, brazaletes, broches, y, en una palabra, en todas las joyas.



ABANICOS Y PANTALLAS DE ARTE MODERNO

En cambio, el oro empieza á desaparecer, todavía no tanto de las joyas como de los vestidos. Las señoras elegantes de las capitales europeas han reconocido por fin una verdad evidente desde tiempo ha para los hombres de buen gusto: que las franjas, lentejuelas y bordados de oro dan al traje un aspecto charro y vulgar, propio de disfraces y no de vestidos de salón, de paseo ó de teatro. Y hasta en las joyas mismas, el oro abunda menos, y tiende á entrar sólo como accesorio.

Entre las últimas innovaciones en el vestir de las damas, hay que mencionar á las enaguas con flecos de terciopelo. Su aspecto es muy bonito, pero una enagua de esa clase exige mucho aseo, pues si los flecos no están bien cepillados y libres de polvo, su vista será peor que la de cualquier otro adorno de enagua.

Las flores en los sombreros continuarán en favor en este otoño: se las llevará de todas las clases, pero claro está que en la elección de los colores debe haber mucho acierto, porque de lo contrario su efecto será desastroso. El color del cutis, de los cabellos, de los ojos, hasta la estatura de la persona, y naturalmente, el del vestido y del sombrero mismo, deben entrar en cuenta al elegirse el color de las flores.

*

EL AGUA. — *Desinfección y filtración.*—En muchas localidades las aguas son malsanas porque contienen gran cantidad de materias orgánicas en suspensión: eso se ve, sobre todo, en los campos y poblaciones pequeñas, por causa de las filtraciones de los corrales, etc., que van á infectar el agua de los pozos. Hay una manera de quitar á esa agua sus propiedades nocivas: construir un filtro con materiales que en cualquier parte están á la mano. He aquí cómo: Se coloca, parado sobre tres piedras grandes, un tonel al cual se le habrá quitado el fondo del lado que quedará hacia arriba, y abajo del cual se habrá puesto una canilla. Se pone en seguida, en el fondo del tonel y contra el agujero de la canilla, un puñado de paja retorcida; luego una capa de pedregullo bien lavado; por encima de este pedregullo, una capa de carbón vegetal, roto en menudos pedazos, una segunda capa de arena, y, por fin, pedregullo menudo y gruesas piedras. El agua que pase por este filtro económico será perfectamente sana, y se la puede emplear en la cocina y para el ganado. Cada seis semanas ó dos meses, ó quizás menor espacio de tiempo, según el estado de impureza del agua, habrá que destruir el filtro, que estará ya saturado de materias nocivas, y hacer otro.

La cal pulverizada y el amoníaco quitan las manchas de las fuentes de mármol y de las tazas de los water-closets.

Para limpiar encajes negros. — Sumérjase el encaje en leche, déjesele allí unos minutos, sáquesele, exprímasele con la mano, sumérjasele en otro baño de leche, y continúese así hasta que el último baño de leche quede limpio. Entonces, cuélguese el encaje, prendido con alfileres, para que se seque sin plancharlo.



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m/n. 2.00	Encuadernación 4.° Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas 1.° »	1.00	Tapas 4.° »	1.00
Encuadernación 2.° »	3.00	Encuadernación 5.° »	2.00
Tapas 2.° »	1.00	Tapas 5.° »	1.00
Encuadernación 3.° »	3.00	Encuadernación 6.° »	2.00
Tapas 3.° »	1.00	Tapas 6.° »	1.00



PILSEN — Reina de las Blancas.
BOCK — La mejor de las de su clase.
LA AFRICANA — Única premiada con Diploma de Honor, Exposición Nacional, 1898.

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

(SEGUNDO DE LA SERIE)

PARA OTRO CARTEL ANUNCIADOR

DE LOS

Cigarrillos **PARIS**

Premios: 22.000 francos

Se invita á los **artistas de todas las naciones** á tomar parte en este concurso que se clausurará el 31 de Agosto de 1901.

Formará parte del jurado un miembro de cada una de las principales colectividades extranjeras residentes en Buenos Aires. El fallo se publicará en la prensa de Buenos Aires, y la síntesis será transmitida por telegrama-circular á las Academias de Bellas Artes de París, Roma, Madrid y otras capitales europeas.—Solicítense prospectos en la Secretaría, Esmeralda, 258, Buenos Aires

NOTA.—La Revista Ilustrada «PARIS», dedicada al último concurso, se remitirá franco de porte á quien la solicite.



8 cajas por 10 cent. en toda la República



Si yo fuera el Poder Ejecutivo,
ó tuviese con él mucha influencia
había de eximir de todo impuesto
á la casa que importa esta ginebra.

LA YA FAMOSA **HESPERIDINA** ES EL LICOR DE MODA.

NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25